

EDICIÓN XIX. EDIZIOA  
20-29//10//2017

# BAD

BILBAO ANTZERKIA DANTZA

BILBOKO ANTZERKI ETA DANTZA GARAIKIDEAREN JAIALDIA  
FESTIVAL DE TEATRO Y DANZA CONTEMPORÁNEA DE BILBAO  
BILBAO FESTIVAL OF CONTEMPORARY THEATRE AND DANCE



[www.badbilbao.eus](http://www.badbilbao.eus)



**Bilbao**

UDALA  
AYUNTAMIENTO

Jaialdiaren bulegoa  
Oficina del festival:



# SALA

# REKALDE

Rekalde Zumarkalea 30  
48009 Bilbao  
Tfno.: 688 689 000

**Bulegoaren ordutegia**  
Horario de oficina:  
**Asteartetik larunbatera**  
Martes a sábado:  
10:00 - 13:45  
17:00 - 20:15  
**Igande eta jaiegunetan**  
Domingos y festivos:  
10:00 - 13:45  
**Astelehenetan itxita**  
Lunes cerrado

[www.badbilbao.eus](http://www.badbilbao.eus)

[www.bilbao.eus](http://www.bilbao.eus)

EDICIÓN XIX. EDIZIOA  
20-29//10//2017



BILBOKO ANTZERKI ETA DANTZA GARAIKIDEAREN JAIALDIA  
FESTIVAL DE TEATRO Y DANZA CONTEMPORÁNEA DE BILBAO  
BILBAO FESTIVAL OF CONTEMPORARY THEATRE AND DANCE

ANTOLATZAILERA  
ORGANIZA



BABESLEAK  
PATROCINADORES



LAGUNTZAILERAK  
COLABORAN

INSTITUT  
FRANÇAIS



EL CORREO



metro bilbao

TEATRO CAMPOS ELISEOS  
ANTZOKIA - BILBAO



La FuNdicION  
A R T E O A

ZINEBI



# ÍNDICE

# AUR- KIBI- DEA

6	IKUSKIZUN HARRIGARRIAK
7	ESPECTÁCULOS SORPRENDENTES
8	PROGRAMAZIOA
9	PROGRAMACIÓN
10	SARREREN SALMENTA ETA PREZIOAK
11	PRECIOS Y VENTA DE ENTRADAS
12	LEKUAK / SEDES
14	HORMAN POSTER <u>ERAIKITZEN GAITUZTEN HITZAK #2</u> <u>LAS PALABRAS QUE NOS CONSTRUYEN #2</u>
16	INAUGURACIÓN FESTIVAL BAD CONCIERTO. <u>RICKY HOLLYWOOD-DJ BILBOLOOPERS-VJ GHEADA</u>
18	LABUENA COMPANÍA. <u>A PLACER</u>
22	LÖKKE/OLATZ DE ANDRÉS. <u>THE ENDGAME</u>
24	PERU CALABAZA SABAN & LAGUNAK. <u>JUEGO NON STOP JOLASA</u>
26	CÍA. NURIA PÉREZ DANZA. <u>FUNTZAK</u>
28	VICENTE ARLANDIS. <u>SUMARIO 3/94</u>
30	CÍA. ANA CAPILLA DANZA. <u>FEEDBACK.</u>
32	ZINEBI - BAD. <u>¡¡QUE NOS QUITEN LO BILAO!!</u>

34	MAKIESCÉNICA. <u>BUÑUEL (CONVERSATORIO POST MORTEM)</u>
36	GABINETE SYCORAX. <u>MISIÓN KÄPSA</u>
38	CALLY SPOONER. <u>OFFSHORE IN BILBAO (UN ENSAYO)</u>
40	PROYECTO LARRUA. <u>BASERRI</u>
42	RADOUAN MRIZIGA. <u>55</u>
44	NEREA MARTÍNEZ. <u>BIRAKA</u>
46	KANPAI. <u>WHITE LIES</u>
48	EDURNE RUBIO. <u>LIGHT YEARS AWAY</u>
50	POLIANA LIMA. <u>HUECO</u>
52	ALESSANDRO SCIARRONI. <u>CHROMA, NO TENGAS MIEDO DE CAMBIAR DE PÁGINA</u>
54	MALIKA DJARDI. <u>SA PRIÈRE</u>
56	VERA MANTERO / O RUMO DO FUMO. <u>SERRENHOS DO CALDEIRÃO, EJERCICIOS EN ANTROPOLOGÍA FICCIONAL</u>
58	MICHELE RIZZO. <u>HIGHER</u>
60	TALLERES/TAILERRAK. POLIANA LIMA
62	TALLERES/TAILERRAK. MUGI DANTZA FAMILIAN



# IKUSKIZUN HARRIGA- RRIAK

Bilboko Antzerki eta Dantza Garaikidearen Jaialdiak - BADek, adin nagusitasuna gainditu du dagoeneko, eta bere 19. ediziorantz doa. BAD heldu egin da, eta eszena garaikideko Estatuko hitzorduen artean finkatu da, baina gazte izaten jarraitzen du, urriaren 20tik aurrera, euren azkenengo lanak Bilboko ikus-entzuleen aurrean aurkeztuko dituzten sortzaile gehienak gazte diren bezala.

BADek, pausoz pauso, abangoardiako arte eszeniko jaialdien artean erreferentzia bilakatzea lortu du, jaialdi hau egongo ez balitz, hirian ikustea ezinezkoa izango liritekeen lanak ezagutzeko aukera eskainiz ikus-entzuleei, eta kalitatezko sorkuntza lanen aldeko apustua eginez, bertako artista garrantzitsuen, euskal eszena berriko ordezkarien, presentziarekin, baina estatu eta nazioarte mailan erreferentziakoak diren konpainiak ahaztu barik.

19 konpainia biltzen dituen programazioaren barruan, edizio honetan hainbat dantza lan ikusi ahal izango ditugu, baina baita performanceak, antzerkia eta dramaturgia berriak ere. Guztiak ere orain denbora gutxiko ekoizpen lanak dira, erabateko sei estreinaldi, estatu mailako

beste horrenbeste estreinaldi eta Euskadira lehen aldiz helduko diren nazioarte mailako ikuskizunak.

BAD 2017k, artista baten sorkuntzako unea jasotzen duen irudi izoztua aukeratu du kartelerako; emakume baten irudia, emakumearengan zentratzera eramaten gaituena, aurtengo edizioan ere emakumeak oso presentzia azpimarragarria baitu jaialdiko programazioan. Horrela, gure artean izango ditugu Olatz de Andrés, Nuria Pérez, Ana Capilla, Nerea Martínez, Natalia De Miguel, Vera Mantero, Edurne Rubio, Poliana Lima, Cally Spooner edo Malika Djardi artistekin, besteak beste.

Oihala altxatzeko ordua da... edo ez... Eszena garaikidean, espazio eszenikora heltzen garenean, gutxitan dakigulako zer gertatuko den. Euren betiko kutxatik ihes egiten duten eta ikus-entzuleekiko ohiko hartu-emanen arauak apurtzen dituzten ikuskizunak direlako. BAD hastera doa, kalitatez eta profesionaltasunez betetako eta ustekabeko ikuskizun harrigarriekin. Seguru gaude sorkuntza eta ikerketa eszeniko lan gogorraren emaitza bikaina ekarriko digutela Bilbora.

Nekane Alonso

Bilboko Udaleko Kultura zinegotzia



# ESPEC- TÁCULOS SORPREN- DENTES

El Festival de Teatro y Danza Contemporánea de Bilbao - BAD ha superado ya la mayoría de edad y camina hacia su 19ª edición. BAD madura y se reafirma como una de las grandes citas en el Estado de la escena contemporánea, pero su esencia sigue siendo joven, como lo son la mayoría de las y los creadores que, a partir del 20 de octubre, mostrarán sus últimos trabajos al público bilbaíno.

BAD, paso a paso, ha conseguido convertirse en una referencia entre los festivales de artes escénicas más vanguardistas, dando la oportunidad al público que se acerca de conocer trabajos que, sin este festival, no llegarían a representarse en la ciudad, y apostando por nuevas creaciones de calidad, con una presencia importante de artistas locales, representantes de la nueva escena vasca, pero sin olvidar a compañías referentes a nivel estatal e internacional.

Dentro de la programación, con un total de 19 compañías, en esta edición tendremos ocasión de ver muchos trabajos de danza, pero también performance, teatro y nuevas dramaturgias. En todos los casos, producciones recientes, con hasta seis estrenos absolutos, otros tantos estrenos estatales y espectáculos del

ámbito internacional que recalarán por primera vez en Euskadi.

BAD 2017 ha elegido para su cartel una imagen congelada que es un instante de creación de la artista; una figura femenina que nos lleva a poner el foco sobre la mujer, que un año más tiene una presencia destacada dentro de la programación del festival, con artistas como Olatz de Andrés, Nuria Pérez, Ana Capilla, Nerea Martínez, Natalia De Miguel, Vera Mantero, Edurne Rubio, Poliana Lima, Cally Spooner o Malika Djardi.

Es hora de levantar el telón... o no... Porque en la escena contemporánea, cuando accedemos al espacio escénico, pocas veces sabemos lo que va a suceder, son espectáculos que escapan de su caja y rompen las reglas convencionales de relación con el público. BAD está a punto de comenzar, con espectáculos impredecibles y sorprendentes, que se caracterizarán por su calidad, profesionalidad y, a buen seguro, por traer hasta Bilbao el fruto de un arduo trabajo de creación e investigación escénica.

Nekane Alonso

Concejala de Cultura del Ayuntamiento de Bilbao



# PROGRAMAZIOA

## PROGRAMACIÓN

EGUNA DÍA	LEKUA SEDE	ORDUA HORA	LANA OBRA	DIZIPLINA DISCIPLINA	IRAUPENA DURACIÓN	JATORRIA PROCEDENCIA
ASTEAZKENA 18 MIÉRCOLES	LA FUNDICIÓN	19:30	<b>HORMAN POSTER</b> "Eraikitzen gaituzten hitzak#2" "Las palabras que nos construyen#2"	Bitartekaritza/ sormen eszenikoa Mediación/ creación escénica	45´	Euskadi Muestra Residencia BILBAOESZENA Erresidentziaren emaiza
OSTEGUNA 19 JUEVES	ANTI- LIBURUDENDA	19:30	<b>VICENTE ARLANDIS</b> "Sumario 3/94:La historia judicial de Vicente Arlandis Ruiz"	Presentación del libro	60´	Balentzia Estrenaldia Euskadin
	BERREGINEN MUSEOA MUSEO REPRODUCCIONES	20:00	<b>INAUGURAZIOA KONTZERTUA:</b> <b>RICKY HOLLYWOOD- Dj BILBOLOOPERS</b> Vj GHEADA	Musika Ikus- entzunezkoak		Frantzia Euskadi Estrenaldia Estatuan
OSTIRALA 20 VIERNES	LA FUNDICIÓN	19:30	<b>LABUENA COMPAÑÍA</b> "A Placer"	Nuevas dramaturgias	55´	Katalunia
	CÚPULA CAMPOS	21:30	<b>LÖKKE/OLATZ DE ANDRÉS</b> "The Endgame"	Dantza	50´	Euskadi
LARUNBATA 21 SÁBADO	BILBOROCK	12:00- 00:00	<b>PERU CALABAZA SABAN &amp; LAGUNAK</b> "Juego Non Stop Jolasa"	Jolas eszeniko iraunkorra Juego escénico permanente	Continuo	Euskadi Erabateko estrenaldia
	LA FUNDICIÓN	19:30	<b>CÍA. NURIA PÉREZ</b> DANZA "Funtzak"	Dantza	45´	Euskadi Estreno absoluto
IGANDEA 22 DOMINGO	LA FUNDICIÓN	19:00	<b>VICENTE ARLANDIS</b> "Sumario 3/94"	Teatro	60´	Balentzia Estrenaldia Euskadin
	CÚPULA CAMPOS	21:00	<b>CÍA. ANA CAPILLA</b> "Feedback"	Danza-Concierto escénico	60´	Euskadi
ASTELEHENA 23 LUNES	BULEGOA Z/B	11:00- 13:00	<b>SEMINARIO CALLY SPOONER</b> "Offshore in Bilbao (Un ensayo)"	Seminario - Encuentro	120´	Varios países Informazioa: bulegoa@bulegoa.org
	BILBAOARTE	19:00	<b>Zinebi-BAD</b> "iiQue nos quiten lo bailao!!"	Cortometrajes	70´	Varios países
ASTEARTEA 24 MARTES	BILBAOARTE	19:00	<b>Zinebi-BAD</b> "iiQue nos quiten lo bailao!!"	Cortometrajes	80´	Varios países
	PABELLÓN 6	20:00	<b>MAKIESCÉNICA</b> "Buñuel (conversatorio post-mortem)"	Teatro	90´	Euskadi Estreno absoluto
	SAREAN	20:00	<b>GABINETE SYCORAX</b> "Misión Käpsa"	Viaje interestelar con cena	90´	Euskadi

ASTEAZKENA 25 MIÉRCOLES	LA FUNDICIÓN	19:30	<b>CALLY SPOONER</b> "Offshore in Bilbao (Un ensayo)"	Producción en vivo	Ensayo abierto 12:00-18:00 Función 45´	Varios países
	SAREAN	20:00	<b>GABINETE SYCORAX</b> "Misión Käpsa"	Viaje interestelar con cena	90´	Euskadi
	PABELLÓN 6	21:00	<b>PROYECTO LARRUA</b> "Baserri"	Dantza	50´	Euskadi Erabateko estrenaldia
OSTEGUNA 26 JUEVES	BILBAOARTE	19:00	<b>RADOUAN MRIZIGA</b> "55"	Dantza- Performance	55´	Bruselas Estrenaldia Euskadin
	LA FUNDICIÓN	19:30	<b>NEREA MARTÍNEZ</b> "Biraka"	Dantza	45´	Euskadi Erabateko estrenaldia
	PABELLÓN 6	21:00	<b>KANPAI</b> "White Lies"	Dantza	55´	Euskadi Estreno absoluto
OSTIRALA 27 VIERNES	PABELLÓN 6	19:30	<b>EDURNE RUBIO</b> "Light Years Away"	Performance	60´	Burgos-Bruselas Estrenaldia Euskadin
	LA FUNDICIÓN	21:00	<b>POLIANA LIMA</b> (Premio Circula) "Hueco"	Dantza	50´	Madrid Erabateko estrenaldia Estreno absoluto
LARUNBATA 28 SÁBADO	BERREGINEN MUSEOA MUSEO DE REPRODUCCIONES	10:30/ 13:30	<b>POLIANA LIMA</b> "Identidad y Memoria: taller de danza contemporánea e improvisación"	Tallerra		Madrid Izen ematea Inscripciones <a href="http://badbilbao.eus">badbilbao.eus</a>
	CÚPULA CAMPOS	19:30	<b>ALESSANDRO SCIARRONI</b> "Chroma, no tengas miedo de cambiar de página"	Dantza- Performance	35´	Italia Estrenaldia Estatuan
	LA FUNDICIÓN	21:00	<b>MALIKA DJARDI</b> "Sa prière"	Dantza garaikidea	35´	Frantzia Estrenaldia Estatuan
DOMINGO 29 IGANDEA	BILBOROCK	17:30- 20:00	<b>MUGI DANTZA</b> FAMILIAN	Dantza eta mugimendua tailerra familia giroan Taller de danza y movimiento en familia		Euskadi Inscripciones/ Izen ematea <a href="http://badbilbao.eus">badbilbao.eus</a>
	LA FUNDICIÓN	19:00	<b>VERA MANTERO</b> "Serrenhos do Caldeirão", ejercicios en antropología ficcional	Dantza-antzerkia Danza-teatro	70´	Portugal Estrenaldia Estatuan
	PABELLÓN 6	21:00	<b>MICHELLE RIZZO</b> "Higher"	Dantza- performance	46´	Italia Estrenaldia Estatuan

# 2017KO BAD JAIALDIKO SARREREN SALMENTA ETA PREZIOAK

## SARREREN PREZIOAK

- Leihatilan: 10€
- 8€ alde aurretik erosita [www.badbilbao.eus](http://www.badbilbao.eus) helbidean eta BAD jaialdiaren bulegoan

## BONUA

- 5 sarrera: 35€

Bonuak pertsona bakar batek ikuskizun ezberdinetarako sarrerak lortzeko zein pertsona batzuek ikuskizun bera ikusteko sarrerak lortzeko erabil daitezke.

Leihatiletan, BAD jaialdiaren bulegoan eta [www.badbilbao.eus](http://www.badbilbao.eus) helbidean eros daitezke bonuak. Behin bonuak erosita, ikuskizunetarako sarrerak erreserbatzea gomendatzen da. Horretarako mezu elektronikoa bat bidali behar da hona: [taquillas.bad@gmail.com](mailto:taquillas.bad@gmail.com). BAD jaialdiaren bulegoan ere erreserba daitezke sarrerak.

## 1. SAREKO SALMENTA: [www.badbilbao.com](http://www.badbilbao.com)

- Webgunean Paypal edo kreditu-txartelen bidez erosiko dira sarrerak.
- Behin ordainketa eginda, erosleak bere helbide elektronikoa erostetaren egiaztatzea jasoko du, baita ikuskizunera sartzeko jarraibideak eta aurkeztu beharreko sarrera elektronikoa (inprimatuta edo Smartphonean).
- Webgunean ikuskizunaren eguneko 13:00etara arte erosi ahal izango dira sarrerak.

## Urratsak:

- Erosteko orrian nahitaz bete beharreko eremuak bete.
- Erosi nahi diren sarreraren kopurua aukeratu.
- "Erosteko" botoia sakatu.

## 2. BAD JAIALDIAREN BULEGOA: REKALDE ARETOA

Rekalde zumarkalea 30 - 48009 Bilbo  
Telefona: 688 689 000  
[taquillas.bad@gmail.com](mailto:taquillas.bad@gmail.com)

Orduetaria: Martitzenetik zapatara:  
10:00-13:45 h eta 17:00-20:15 h

Domeketan: 10:00-13:45 h

Astelehenetan itxita

## 3. IKUSKIZUNEN ARETOETAKO LEIHATILETAN

Saioa baino ordubete lehenagotik.

## 4. LA FUNDICIÓN (94 475 33 27)

(FUNDICIÓN aretoko ikuskizunen sarrerak la Fundicionen leihatilan edo web orrian soilik eros daitezke; edo BAD bulegoan erreserbatuta)

- Leihatilan eta web orrian: 10€

## GARRANTZIA

- Bonuak ez du ziurtatzen sarrera edukitzea. Alde aurretik, telefonoz, mezu elektronikoa bidez edo leihatilan erreserba egin behar da. Bonua dutenek sarrera jakin batez erreserbatzeko aukera ikuskizunaren eguneko 13:00etan amaitzen da.
- Ikuskizuna doakoa bada, leku guztiak betetzen direnean ezin izango da sartu.
- Behin ikuskizuna hasita, ezin izango da aretora sartu.

## DOAKO JARDUERAK ETA PREZIO BEREZIAK DITUZTENAK

- ZINEBI-BADen saioak: doakoak
- HORMAN POSTER. Urriaren 18an FUNDICIÓN Aretoa: doakoa

PERU CALABAZA SABAN & LAGUNAK: 1€ leihatilan.

GABINETE SYCORAX "Misión Käpsa"

Zenbatekoa: 12€

Plaza mugatuak: 20 plaza eguneko.

Mesedez, ordurako joan. Behin esperientzia hasita, ezin izango da sartu.

Izena ematean ordaindu egin behar da: Sarean, Mariaren Bihotza plaza, 4. Orduetaria: martitzenetik barikura, 09:30etik 22:30era; zapatuetan, 11:00etatik 00:00etara eta domeketan, 12:00etatik 18:00etara.

Informazioa: [kultura@sarean.info](mailto:kultura@sarean.info) helbidera idatzi, gaian "Misión Käpsa" jarrita.

# PRECIOS Y VENTA DE ENTRADAS BAD 2017

## PRECIOS ENTRADAS

- Taquilla 10€
- 8€ compra anticipada en [www.badbilbao.eus](http://www.badbilbao.eus) y oficina BAD.

## BONO

- 5 entradas: 35€

Los bonos se pueden canjear por entradas para distintos espectáculos o por entradas para que diferentes personas acudan a un mismo espectáculo.

Los bonos se pueden adquirir en Taquillas de los diferentes espacios, Oficina BAD y [www.badbilbao.eus](http://www.badbilbao.eus). Una vez realizada la compra, se recomienda reservar las entradas de los espectáculos que se quieran ver, enviando un e-mail a: [taquillas.bad@gmail.com](mailto:taquillas.bad@gmail.com) o en la Oficina BAD.

## 1. VENTA ONLINE: [www.badbilbao.eus](http://www.badbilbao.eus)

- La compra online se realiza mediante tarjeta de crédito o Paypal.
- Una vez realizado el pago, se recibirá por mail la confirmación de la compra, las instrucciones de acceso al evento y la entrada electrónica que se deberá presentar para acceder al espectáculo, bien impresa o mostrándola en el Smartphone.
- La venta online de cada espectáculo está abierta hasta las 13:00 h del día de la función.

## Pasos:

- Completar en la web los campos obligatorios del formulario de compra.
- Seleccionar el número de entradas que desea adquirir.
- Pinchar en el botón de "Comprar".

## 2. OFICINA BAD: SALA REKALDE

Alameda Rekalde, 30-48009 Bilbo  
Teléfono: 688 689 000

[taquillas.bad@gmail.com](mailto:taquillas.bad@gmail.com)

Horario: martes a sábado:

10:00-13:45 h y 17:00 a 20:15 h

Domingo: 10:00-13:45 h

Lunes cerrado

## 3. TAQUILLA ESPACIOS DE ACTUACIÓN

Una hora antes de la función.

## 4. LA FUNDICIÓN (94 475 33 27)

(entradas para las funciones de La FUNDICIÓN: solo se pueden adquirir en la taquilla de La Fundición o en su web, o reservar en la Oficina BAD)

- Taquilla y web: 10€

## IMPORTANTE

- El bono no garantiza que haya entradas si no se reservan previamente, vía telefónica, mail o en taquilla con antelación suficiente. El plazo para reservar la entrada acaba el mismo día de la función, a las 13:00 horas.
- Los espectáculos con entrada gratuita tienen límite hasta completar el aforo.
- Una vez comenzado el espectáculo, no se podrá acceder a las salas.

## ACTIVIDADES GRATUITAS O CON PRECIOS ESPECIALES

- Sesiones de ZINEBI-BAD: gratuitas
- HORMAN POSTER: 18 octubre en LA FUNDICIÓN: gratuito

PERU CALABAZA SABAN & LAGUNAK: 1€ en taquilla

GABINETE SYCORAX "Misión Käpsa"

Precio: 12€

Plazas limitadas: 20 plazas por día.

Se ruega puntualidad. Una vez iniciada la experiencia, no se admitirá la entrada.

Inscripciones previo pago en Sarean, Plaza Corazón de María 4 en los siguientes horarios: martes a VIERNES DE 09:30 A 22:30, SÁBADOS DE 11:00 A 24:00 H Y DOMINGOS DE 12:00 A 18:00 H.

Para consultas, escribir a [kultura@sarean.info](mailto:kultura@sarean.info), indicando en el asunto "Misión Käpsa".



# LEXUAK

## SEDES



- 1\_ Teatro Campos Antzokia Bertendona, 3 Bis
- 2\_ Bilbao Arte Urazurrutia, 32
- 3\_ La Fundición Francesc Macià, 1-3
- 4\_ Sala Rekalde Rekalde Zumarkalea, 30
- 5\_ BilboRock Mesedeetako Kaia, 1
- 6\_ Pabellón 6 Deustuko Erribera 47
- 7\_ Sarean Mariaren Bihotza Plaza, 4
- 8\_ Bulegoa z/b Solokoetxe 8,bajo
- 9\_ Anti-Liburudenda Maiatzaren Biko kalea, 2
- 10\_ Berreginen Museoa San Frantzisko kalea 14

1986  
**31**  
2017

**La Fundición**

francesc macià 1-3  
48014 bilbao  
tel. 944753327  
e-mail. info@lafundicion.org  
www.lafundicion.org

### IRAILA SEPTIEMBRE

16 / 20:00 h + 17 / 19:00 h / **TEATRO**  
**ENRIQUETA VEGA** / Bilbao  
"La boca o cuidado con el perro" \*\*\*

18 - 22  
**LA BUENA COMPAÑIA** / Barcelona

23 / 20:00 h + 24 / 19:00 h / **DANZA**  
**GRESSIDA DANZA** / México  
"La primera piedra" \*\*  
Coreografía: Roberto Oliván

### URRIA OCTUBRE

25 sep - 29 sep / 2 oct - 6 oct  
**NEREA MARTINEZ** / Bilbao

29 - 30 sep / 20:00 h +  
1 oct / 19:00 h / **TEATRO** (Euskaraz)  
**ARTEDRAMA** / Euskadi  
"Hozkailua"

7 / 20:00 h + 8 / 19:00 h / **TEATRO**  
**EL POLLO CAMPERO,**  
**COMIDAS PARA LLEVAR** / Barcelona  
"Las actrices siempre mientan"

9 - 20  
**NURIA PÉREZ** / Euskadi

26 / 20:00 h  
Cine-III Jornadas de  
Investigación Performativa

**FESTIVAL**  
**S&D**

18 / 20:00 h / **PERFORMANCE**  
**HORMAN POSTER** / Euskadi  
"Las palabras que nos construyen"

20 / 19:30 h / **TEATRO**  
**LA BUENA COMPAÑIA** / Barcelona "A placer"

21 / 19:30 h / **DANZA**  
**NURIA PEREZ** / Euskadi "Funtzak" \*\*\*

22 / 19:30 h / **DANZA**  
**VICENTE ARLANDIS** / Valencia "Sumario 3/94" \*

## ANTZERKIA DANTZA 2017

Iraila Urria  
Azaroa Abendua



HIRUHILABETEKO  
SAIOEN DEIAKONTUA  
**50%**  
Bilboaren eta Guggenheimaren

PROGRAMA DE  
RESIDENCIA

PROGRAMA DE  
RESIDENCIA

PROYECTO DE  
INTERCAMBIO

PROGRAMA DE  
RESIDENCIA

CIRCUITO DE LA  
RED DE TEATRO  
ALTERNATIVO

PROGRAMA DE  
RESIDENCIA

TALLER DE  
ESPECTADORES

25 / 19:30 h / **DANZA**  
**CALLY SPOONER** / Reino Unido "The Company" \*\*\*

26 / 19:30 h / **DANZA**  
**NEREA MARTINEZ** / Euskadi "Biraka" \*\*\*

27 / 19:30 h / **DANZA**  
**POLIANA LIMA** / Madrid "Hueco" \*\*\*

28 / 19:30 h / **DANZA**  
**MALIKA DJARDI** / Francia "Si pléne" \*\*

29 / 19:30 h / **DANZA**  
**VERA MANTEIRO** / Portugal  
"Os sonhos es caideira"  
Ejercicios de antropología focial" \*\*

2 / 20:00 h / **MÚSICA**  
**ROCK de Camara con KONPARTITU**  
Mississippi, Queen & The Not Stops

MÚSICA

### AZAROIA NOVIEMBRE

4 / 20:00 h + 5 / 19:00 h / **TEATRO**  
**CAMBALDO TEATRO** / Aranjuez  
"Memoria en blanco"

11 / 20:00 h + 12 / 19:00 h / **DANZA**  
**COLECTIVO QUALGUER**  
Euskadi "Mass" \*\*\*

18 / 20:00 h + 19 / 19:00 h / **TEATRO**  
**TEATRO ENSALLE** / Vigo  
"Procedimientos ante el vacío"

25 / 20:00 h + 26 / 19:00 h / **TEATRO**  
**L'ALAKRAN** - Oscar Gómez Mata / Suiza  
"La Conquista de lo inútil"

30 / 20:00 h / **MÚSICA**  
**ROCK de Camara con KONPARTITU**  
Last Fair Deal

MÚSICA

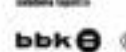
### ABENDUA DICIEMBRE

8 / 20:00 h + 10 / 19:00 h / **DANZA**  
**DANIEL ABREU** / Madrid "Perro"

15 / 20:00 h / **DANZA**  
**PROVISIONAL DANZA** - CARMEN WERNER  
Madrid "Allí donde las flores se mueren"

16 / 20:00 h + 17 / 19:00 h / **DANZA**  
**PROVISIONAL DANZA** - CARMEN WERNER  
Madrid "Una mirada sutil"

CIRCUITO DE LA  
RED DE TEATRO  
ALTERNATIVO





URRIAK 18 OCTUBRE  
19:30  
LA FUNDICIÓN

BilbaoEszenak emandako  
Erresidentziaren Erakustaldia  
Muestra Residencia BilbaoEszena



# HORMAN POSTER

## ERAIKITZEN GAITUZTEN HITZAK #2 LAS PALABRAS QUE NOS CONSTRUYEN #2

45 min.  
Bitartekaritza-Sormen eszenikoa/Mediación-Creación escénica  
Adin guztiak/Todas las edades  
Euskara-Castellano  
Euskadi  
"http://www.hormanposter.eus/" www.hormanposter.eus  
https://vimeo.com/218473997

Kontzeptua & dramaturgia  
Concepto & Dramaturgia:  
Horman Poster (Igor de Quadra-  
Matxalen de Pedro)

Interpreteak/Intérpretes:  
Ibarrekolanda Institutuko ikasleak/  
Alumnado Instituto Ibarrekolanda

Bideoa/Video:  
Estudio GHEADA

Laguntzaileak/Con el apoyo de:  
BilbaoEszena, Eremuak, Azkuna  
Zentroa, Bitartez-Eusko Jaurlaritza,  
Ibarrekolanda Institutua, Gaurkotuz

Esker onak/Agradecimientos:  
Eider Mendizabal, Ángel Almaraz,  
La Fundación



## SINOPSIS

Las palabras que nos construyen/  
Eraikitzen Gaituzten Hitzak #2 HORMAN  
POSTER eta Bilboko Ibarrekolanda  
Institutuko gazte batzuen arteko  
topaketaren emaitza da. Bitartekaritza  
eta sormeneko proiektua da eta  
berbaren eta gorputzaren arteko  
harremana lantzen du.

Esperientziak eta topaketak,  
laborategia eta antzerkigintza,  
proiektu honek nortasunaren gaur  
egungo ideia aztertzen du belaunaldi  
baten erretratuaren bidez. Era  
berean, galdera bat proposatzen  
du: artea testuingurua izan daiteke  
ikasteko eta topatzeko beste modu  
batzuetarako?

Las palabras que nos construyen/  
Eraikitzen Gaituzten Hitzak #2  
es un proyecto de mediación y  
creación, resultado del encuentro  
de dos semanas entre HORMAN  
POSTER y jóvenes del Instituto  
Ibarrekolanda de Bilbao, que aborda  
la relación entre palabra y cuerpo  
en la construcción de la identidad.

Entre experiencia y encuentro,  
laboratorio y dramaturgia, este  
proyecto explora la noción actual  
de la identidad a través del  
retrato de una generación. A su  
vez, plantea una pregunta sobre la  
posibilidad del arte como contexto  
para otras formas de aprendizaje y  
encuentro.

## KONPAINIA

HORMAN POSTER Matxalen de Pedro eta  
Igor de Quadren arteko lankidetz-  
proiektua da eta eszenaren  
ikuspegi koreografikotik sortzen  
da, orainarekin elkarriketan  
ari delarik: historia, lekua eta  
biografia.

## COMPAÑÍA

HORMAN POSTER es un proyecto  
colaborativo entre Matxalen de  
Pedro e Igor de Quadra que surge de  
una mirada coreográfica de la escena  
en diálogo con el presente: la  
historia, el lugar y la biografía.

JULIO

UZTAILA

XIX  2018  
KALEALDIA

KALEKO ANTZERKI ETA ARTEEN JAIALDIA  
FESTIVAL DE TEATRO Y DE LAS ARTES DE CALLE  
STREET THEATRE AND ARTS FESTIVAL  
FESTIVAL DE THÉÂTRE ET DES ARTS DE LA RUE



bilbokokalealdia.eus

UZTAILAREN 2TIK 7RA - DEL 2 AL 7 DE JULIO

**Bilbao**  
UDALA  
AYUNTAMIENTO



URRIAK 19 OCTUBRE  
20:00  
BERREGINEN MUSEOA  
MUSEO DE REPRODUCCIONES

ESTRENALDIA ESTATUAN/ESTRENO ESTADO

**INAUGURACIÓN**  
**FESTIVAL**  
**KONTZERTUA:**  
**RICKY HOLLYWOOD-**  
**DJ BILBOLOOPERS-**  
**VJ GHEADA**



Gheada ikus-entzunezkoen estudioa da eta Bilbon dago. Ikus-entzunezkoen munduan hamarkada batetik gorako eskarmentua duten Raquel Durán eta Rut Briones artista eta sortzaileek eratu zuten Gheada; hain zuzen, 2013an erabaki zuten ezagutzak eta esperientziak partekatzea eta euren ikus-entzunezkoen estudioa sortzea.

Gheada es un estudio audiovisual afincado en Bilbao, formado por Raquel Durán y Rut Briones, artistas y creativas con más de una década de experiencia en el mundo audiovisual, que en 2013 decidieron combinar sus respectivos conocimientos y experiencias y formar un estudio audiovisual propio.

[www.gheada.com](http://www.gheada.com)



Ricky Hollywood Stephane Bellityren ezizena da. Bera azken belaunaldiko frantziar poparen musikaririk finenetakoen artean dago. Proiektu pertsonala sortu aurretik, Stephane Bellityk Pariseko agertokietan eskarmentua hartu zuen, besteak beste, La Féline, Poster Moderne eta Melody's Echo Chamber bandetan. Eskarmentu horri esker musikari gisa hazi egin da eta horrek bakarkako abenturei nahiko bermeaz ekitea ahalbidetu dio.

Ricky Hollywood es el alias de Stephane Bellity, uno de los compositores más finos del pop francés de última generación. Antes de crear su proyecto personal, Stephane se curtió en la escena parisina en bandas como La Féline, Poster Moderne o Melody's Echo Chamber, experiencia que le ha hecho crecer lo suficiente como músico y afrontar con todas las garantías esta aventura en solitario.

# Bulegoa ZIB

2017

UDAZKENA/NEGUKO PROGRAMA  
PROGRAMA OTOÑO-INVIERNO

Adrian Heathfield  
Dora García  
Carles Guerra  
Bojana Kunst  
Tamara Díaz Bringas  
Franco Berardi Bifo  
Ainara Elgoibar  
Cally Spooner  
Olga de Soto  
Michael Marder  
Agency  
Carme Nogueira  
Myriam Lefkowitz  
Gema Intxausti  
Lucía Onzain

[www.bulegoa.org](http://www.bulegoa.org)

Webgune berria  
Nueva web

Solokoetxe 8, 48006 Bilbao

URRIAK 20 OCTUBRE  
19:30  
LA FUNDICIÓN



# LABUENA COMPANÍA

## A PLACER

55 min.

Dramaturgia berriak-Diziplina anitzekotasuna  
Nuevas dramaturgias-Multidisciplinariedad  
Helduak/Público adulto  
Gaztelania/Castellano  
Katalunia/Cataluña  
[www.labuenacia.com](http://www.labuenacia.com)

### Kontzeptua/Concepto:

Labuena Compañía

### Sormen lana eta koreografia

Creación y coreografía:

Labuena Compañía

### Testua/Texto:

Labuena Compañía

### Argazkia/Fotografía:

Tristán Pérze-Marín, Abel Cunillera

### Esker onak/Agradecimientos:

Sala Beckett, Mónica Monge,  
Reinaldo Ribeiro, Sonia Barba,  
David Mallo, Maca y Cate, Mireia de  
Querol, Dani Rosado, Jordi Arqué,  
Roberto Provenzano, Dani Pino, Abel  
Cunillera, Pau Estrem.

### Laguntzaileak/Con el apoyo de:

CAET (Festival TNT), Escena Poblenu,  
Antic Teatre



## SINOPSIS

“A Placer” erdi ilunetan dagoen espazioa da, hondo-musika duena. “A Placer” nahi dudana egitea da. Ordu batzuek Nick Cave izatea, lurraren parean elkarriketa bat izatea, gu musuka deskonposatzea edo oroimenak eraldatzea... “A Placer” Donald Trumpi muturrekoa ematea da, berehalako erantzuna ematea eta arratsalde bat lan egin gabe ematea. “A Placer” Labuena Compañía taldearen hirugarren antzezlan da. “Osos en el agua” lanari harrera ona egin zioten eta “La dona del sac” erraztasun eta malgutasun handiz sortu zuten. Horren ostean, Labuena Compañiak ildo beretik sortzen jarraitzea erabaki du. Hausnarketa, testua, ironia eta umorea lanaren funtsezko tresnak dira. Pieza barnekoia, garratza, dotorea eta gordina. “A Placer” lanean antzezle bi betidanik jendaurrean egin nahi izan dituzten eszenak zuzenean sortzen saiatuko dira. Ekintza asko proposatzen dituzte. Argia eta soinua agertokian zulatu nahi dituzte eurak teknikariaren lana eginez, eurak elkarren zuzendariak izanik, zuzentzaileak izanik, batak bestea osatzen duenari. Hasiera-hasieratik errealitate erabat fikziozkoa da eta jolasten dira horrekin. Hala ere, pieza bat egiten dutenean sortzaile gisa duten egiazko errealitate abiatzen dira.

## KONPAINIA

David Franch eta Arantza López 2011n elkartu ziren “L’animal a l’esquena” sormen-espazioan eta bideo-proiektu batean elkarrekin lan egin zuten. Sormen eszenikoaz interes berdintsuak zituzten, baina ibilbideak oso ezberdinak. Zenbait puntutan bat zetozen eta biek batera Labuena Compañía izenez lan egitea erabaki zuten. 2013an lehen ikuskizuna sortu zuten, “Osos en el agua”, OSICen (Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya) laguntzaz. Sormen-egonaldiak lortu zituzten Azala Kreaio Espazioan (Gasteiz), CC Can Felipa-n eta Antic Teatre-n. 2014an Bartzelonako El meu veí fa performance zikloaren V. edizioan estreinatu zuten. Lan hori aukeratu zuen Antzerki Alternatiboaren Sareak eta Espainian egindako jira batean aurkeztu zuten 2015-2016 denboraldian. 2105eko abenduan “La dona del sac” performance-lana estreinatu zuten Danza IN SITU V. Dantza Erakusketan Bartzelonako Arts Santa Mònica-n. Oloteko Festival Sismògraf-en, Bilbon, 2016ko Lekuz Leku-ren barruan, Ikerketa Performatiboaren Nazioarteko II. Topaketetan (zinea, dantza, uria eta genero-begirada) eta Bartzelonetan Genero Indarkeriaren Aurkako Nazioarteko Egunean. Orain “A Placer” diziplina anitzeko lan eszenikoaz jira bat egiten ari dira.

“A Placer” es un espacio a media luz con música de fondo. “A Placer” es hacer lo que me apetece, lo que nos venga en gana. Ser Nick Cave por unas horas, dialogar a ras de suelo, descomponernos a besos o transformar los recuerdos... “A Placer” es darle una hostia a Donald Trump, una réplica a tiempo y una tarde ociosa. “A Placer” es la tercera pieza escénica de Labuena Compañía. Después de la buena acogida que tuvo su primera pieza “Osos en el agua” y de la facilidad y de la versatilidad con la que han creado “La dona del sac”, Labuena Compañía apuesta por trabajar en la misma línea de creación. La reflexión, el texto, la ironía y el humor siguen siendo las herramientas claves de su trabajo. Una pieza íntima, ácida, elegante y cruda. En “A Placer” dos intérpretes se proponen crear en directo escenas que siempre les hubiera gustado hacer delante de un público. Proponen diferentes tipos de acciones, pinchan la luz y el sonido en escena haciendo al mismo tiempo de técnicos, se autodirigen, se corrigen y se complementan. Juegan desde un principio con una realidad totalmente ficticia pero que parte de su verdadera realidad creativa cuando construyen una pieza.

## COMPANÍA

David Franch y Arantza López coinciden el 2011 en el espacio de creación “L’animal a l’esquena”, trabajando en un proyecto de video creación. Intereses comunes en relación a la creación escénica y trayectorias tan divergentes provocan que encuentren puntos en común y que decidan trabajar juntos con el nombre de Labuena Compañía. En 2013 crean su primer espectáculo escénico “Osos en el agua” con la colaboración del OSIC (Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya). Obtienen residencia de creación en Azala Kreaio Espazioa (Vitoria), en CC Can Felipa y en el Antic Teatre. Estrenan la pieza en 2014, en la Vª edición del ciclo El meu veí fa performance, Barcelona. Esta pieza ha sido seleccionada por la Red de Teatros Alternativos y se presenta en gira por España durante la temporada 2015/2016. En diciembre de 2105 estrenaron la pieza performativa “La dona del sac” durante la Vª Muestra de Danza IN SITU, en el Arts Santa Mònica en Barcelona. Se ha visto en el Festival Sismògraf de Olot, en el IIº Encuentro Internacional de Investigación Performativa: Cine, danza, ciudad y mirada de género, en Bilbao, en el marco de Lekuz Leku 2016, y en el Día Internacional Contra la Violencia de Género en la Barceloneta. Actualmente están en gira con la pieza escénica multidisciplinar “A Placer”.





IRAILAREN 20TIK ABENDUAREN 13RA / 20 DE SEPTIEMBRE AL 13 DE DICIEMBRE

**CENTROS MUNICIPALES / UDALTEGIAK:**  
**CASTAÑOS, OTXARKOAGA, BEGOÑA, BUIA,**  
**ERREKALDE, BASURTU, ZORROTZA**  
**BILBOROCK**

2017

**bilboko**  
**ZIRKUI**  
**TUA** **ANTZERKIA**  
**TEATRO**



28.09>18.10

Self identity is  
a bad visual  
system

**GALA**  
**KNÖRR**



26.10>17.11

Unlid

**TANIA**  
**BLANCO**



1.12>19.12

**ATEAK ZABALIK**  
**//**  
**PUERTAS ABIERTAS**  
**//**  
**OPEN STUDIOS**





URRIAK 20 OCTUBRE  
21:30  
TEATRO CAMPOS ANTZOKIA: SALA CÚPULA



# LÖKKE OLATZ DE ANDRÉS

## THE ENDGAME

50 min.  
Dantza/Danza  
Adin guztiak/Todos los públicos  
Euskara-Gaztelania-Ingelesa  
Euskara-Castellano-Inglés  
Euskadi  
<http://www.deandres.net/index.html>  
<https://vimeo.com/206485274>

Zuzendaria/Dirección:  
Olatz de Andrés

Koreografia eta testuak  
Coreografía y textos:  
Olatz de Andrés eta antzezle  
taldea / Olatz de Andrés y el  
equipo de intérpretes

Antzezleak/Intérpretes:  
Pilar Andrés, Paula Serrano,  
Isabel Álvarez, Aiala Etxegarai

Laborategi kontzeptuala eta  
bisuala/Laboratorio conceptual y  
visual:  
Mabi Revuelta

Argiak/Iluminación:  
Gabo Punzo

Jantziak eta atrezzoak  
Vestuario y atrezzo  
Sinpatron

Eszenografia/Escenografía:  
Gabo Punzo y Sinpatron

Jatorrizko soinua eta  
konposizioa/Sonido y  
composición original:  
Jamie Mccarthy

Dramaturgia/Dramaturgia:  
Lou Cope

Aditua xakean  
Experto en ajedrez:  
Leontxo García

Ekoizpena/Producción:  
María Rodríguez eta Azkuna  
Zentroko taldea / María  
Rodríguez y el equipo de Azkuna  
Zentroa

Diseinua/Diseño:  
Ainara Ipiña

Argazkigintza/Fotografía:  
Gabo Punzo

Laguntzaileak/Con el apoyo de:  
Azkuna Zentroa, Eusko  
Jaurilaritza (Kultura Saila),  
The Place

## SINOPSIS

Xake-partida batean, jokalarietako bat jota gelditzen da mugimendu baten edertasunak liluratuta. Une batez, estetika estrategiaren gainetik jartzen da. Partidak ez-ohiko norabidea hartuko du: denboraren joan-etorriak, probabilitatea, arrakasta eta porrota. Aurkariak jokalaria gisa eta joko-pieza gisa jokatzen hasiko dira, aldi berean. Eszenatokia xake-aula erraldoi bihurtuko da, eta publikoa, berriz, haren muga.

En una partida de ajedrez, una de las jugadoras se queda embelesada por la belleza de un movimiento. Por unos instantes, la estética se impone a la estrategia. La partida toma una deriva poco habitual: confronta tiempo, probabilidad, triunfo y fracaso. Las contrincantes se comportan como jugadoras y piezas del juego al mismo tiempo. El espacio escénico se convierte en un tablero gigante y el público en su delimitador.

## KONPAINIA

Lökke/Olatz de Andrés konpainiak dantzaren inguruko proiektu koreografikoak, pedagogikoak eta sozialak sortzen ditu, hainbat arlotako artistak batuta lan bakoitzerako: dantzariak, argi eta moda diseinatzaileak eta dramaturgiari, eskulturari, soinuari eta beste diziplina batzutan ere adituak direnak.

Pieza hauek sortu ditu: The Endgame (2016), The Endgame small move (2016), Bardo (2015), Esfera (2015), El Cielo Ahora (2014), Privolva Landing (2013), Privolva (2011), dA cAPO (2009) eta Yo soy una cosa que dura (2007).

## COMPAÑÍA

Lökke/Olatz de Andrés crea proyectos coreográficos, pedagógicos y sociales en torno a la danza, reuniendo para cada creación a artistas de diferentes ámbitos: danza, diseño de iluminación y de moda, dramaturgia, escultura, sonido y personas expertas en otras disciplinas.

Ha creado las siguientes piezas: The Endgame (2016), The Endgame small move (2016), Bardo (2015), Esfera (2015), El Cielo Ahora (2014), Privolva Landing (2013), Privolva (2011), dA cAPO (2009) y Yo soy una cosa que dura (2007).



URRIAK 21 OCTUBRE  
12:00 - 00:00  
BILBOROCK

ERABATEKO ESTRENALDIA/ESTRENO ABSOLUTO



# PERU CALABAZA SABAN & LAGUNAK

## JUEGO *NON STOP* JOLASA

12 ordu/horas  
Etengabeko jolas librerako gunea  
Espacio de juego libre permanente  
Adin guztiak/Todos los públicos  
Euskara-Gaztelania/Euskera-Castellano  
Euskadi

Kontzeptua/Concepto:  
Peru Calabaza Saban

Laguntzaileak/ Con el apoyo de:  
Cristina Quijera, Iñigo Iruaitza  
García, Juanjo Otero, Ixiar  
García, José Briz, Marisa  
Lafuente, Ana Soloaga, Cristina  
González, Patricia Fernández,  
Óscar Grijalba, Pedro Salgado,...

SARRERAK ETA IRTEERAK  
NAHI BESTE

ENTRADAS Y SALIDAS  
LIBRES

Jolas librea: bizitzaren zale  
amorratua izatea, bizitza haginkadaz  
jatea. Esperientzia eraldatzailea  
eta subertsiboa.

12 orduko jolasa? Ez da egia izango!

Zer behar dugu jolasean hasteko?  
iAktibatu gorputza, atzean utzi  
lelokeriak eta ausartu! Aukera-  
aukeran jarri dizugu.

Bidaia intimo eta kolektiboa. Ez  
zaitez begiratzera etorri!

Etorri nahi duzunean eta geratu  
nahi duzun beste denbora.

Itzuli zaitetz!

Ezin banaiz edozein ordutan jolastu,  
ez da nire iraultza.

Bizitzan hainbeste gauza desberdin  
egin daitezke... Batek aukerak  
egiten ditu eta bizitzaren ibilbidean  
lagunak topatu eta destopatu egiten  
ditu konpainia eginez. Lagun egiten  
diozu zure buruari. Jolasteko, ondo  
pasatzeko elkartzen gara eta bide  
batez elkarrekin hazteko, beste  
mundu posible batzuk sortzeko.  
Adiskidetasuna, aurkikuntzak,  
barreak, jakinmina, maitasuna,  
dibertsioa... Hemen eta orain elkartu  
gara espazio hau sortzeko eta bihar  
agian beste gauza batzuetarako.

Juego libre: apasionarse por la  
vida, comérsela a bocados. Una  
experiencia transformadora y  
subversiva.

¿12 horas de juego? Ni te cuento...

¿Qué necesitamos para romper a  
jugar? ¡Activa tu cuerpo, deja atrás  
las gilipolleces, habita un espacio  
público cualquiera y lánzate! ¡Te lo  
ponemos a huevo!

Un viaje íntimo y colectivo.  
¡Olvídate de venir a mirar!

Ven cuando quieras y quédate cuanto  
quieras.

¡Vuelve!

Si no puedo jugar a cualquier hora,  
no es mi revolución.

Se pueden hacer tantas cosas  
diferentes en la vida... Cada persona  
va escogiendo, y en ese recorrido  
vital encuentra y descubre  
amigas y amigos. Te haces compañía.  
Nos juntamos para jugar, para pasarlo  
bien y de paso para crecer en común,  
para crear otros mundos posibles.  
Amistad, descubrimientos, risas,  
curiosidad, cariño, diversión...  
Nos juntamos aquí y ahora para crear  
este espacio, y mañana quizá para  
otras cosas.



URRIAK 21 OCTUBRE  
19:30  
LA FUNDICIÓN

ERABATEKO ESTRENALDIA/ESTRENO ABSOLUTO



# CÍA. NURIA PÉREZ DANZA

## FUNTZAK

45 min.  
Dantza/Danza  
Helduak/Público adulto  
Euskera/Gaztelania-Euskera/Castellano  
Euskadi  
[www.nuriaperezalcantara.wordpress.com](http://www.nuriaperezalcantara.wordpress.com)

Kontzeptua eta performancea  
Concepto y performance:  
Nuria Pérez

Jatorrizko ideia eta zuzendaritza  
Idea original y Dirección:  
Nuria Pérez

Laguntzailea/ Asistente:  
Eva Guerrero

Antzezleak/Intérpretes:  
Izaskun Lapaza, Itziar Ituño,  
Elene Carreto, Sirah Badiola

Soinua/Sonido:  
Asier Beramendi

Argiztapena/Iluminación:  
Gabo Punzo

Jantziak/ Vestuario:  
Truca Rec

Ekoizpena/Producción:  
Eusko Jaurlaritza, BAD, Sala  
Baratza Aretoa

Laguntzaileak/Con el apoyo de:  
Dantzagunea, Kontadores,  
La Fundación

## SINOPSIS

Funtzak emakume hiltzaile baten istorio tragikoa da; gizakiaren esentziaren harrapakariarena. Hiltzea ez da helburua, esentzia izatea lortzeko ondorioa baizik, lipar batez baino ez bada ere, ez delako gai berea duenari erreparatzeko. Bere biktimek esentzia xarmagarriak dituzte bere gusturako, bere gorputzaren keinu guztiak, lurrin guztiak estimatzen ditu.

Esentzia: eraikitako nortasunaren atzean dagoen potentziala.

Funtzak es la historia trágica de una asesina; una depredadora de esencias humanas. Matar no es el objetivo, es una consecuencia para conseguir, aunque sólo sea por un instante, ser esencia, ya que ella es incapaz de reconocer la suya propia. Sus víctimas presentan esencias irresistibles a su paladar, aprecia cada gesto, cada aroma de su cuerpo.

Esencia: potencial que está detrás de una personalidad construida.

## KONPAINIA

Arte Eszenikoetan graduatu ondokoa Euskal Herriko Unibertsitatean eta Biologian Bartzelonako Unibertsitat Autònoman; aldi berean, dantza garaikideko ikasketan egin ditu unibertsitatean. Hainbat talde artistikotan egin du lan, hala nola, Plataforma Tiranten eta EPLCn. Gorputzen arteko komunikazioa da bere lan eszenikoaren muina. Giza harremanetan elkar ulertzeko kodeak ikertzen ditu, gizartea versus norbanakoa. Bere lan pedagogikoa funtsezkoa da sortzaile moduan hazteko.

## COMPAÑÍA

Postgraduada en Artes Escénicas por la Universidad del País Vasco y licenciada en Biología por la Unibertsitat Autònoma de Barcelona, realiza paralelamente estudios en danza contemporánea en la universidad. Ha trabajado en distintos colectivos artísticos como Plataforma Tirante y EPLC. Su trabajo escénico se centra en la comunicación entre cuerpos. Investiga códigos de entendimiento en las relaciones humanas, sociedad versus individuo. Su trabajo pedagógico es clave en el desarrollo como creadora.





URRIAK 22 OCTUBRE  
19:00  
LA FUNDICIÓN

ESTRENALDIA EUSKADIN/ESTRENO EUSKADI



# VICENTE ARLANDIS

## SUMARIO 3/94

60 min.  
Antzerkia/Teatro  
16 urte baino gehiago/Mayores 16 años  
Gaztelania/Castellano  
Balentzia/Valencia

### Kontzeptua eta performancea

Concepto y performance:  
Vicente Arlandis Recuerda,  
Vicente Arlandis Ruiz y  
Dolores Recuerda Lara

### Interpreteak/Intérpretes:

Vicente Arlandis Recuerda,  
Vicente Arlandis Ruiz y  
Dolores Recuerda Lara

### Laguntzaileak

Con la colaboración de:  
Tomàs Aragay y  
Miguel Angel Martínez

### Argiak/Iluminación:

Isaac Torres

### Bideoa/Vídeo:

Marc Martínez y  
Vicente Arlandis

### Ekoizpena/Producción:

Paula Miralles

### Koprodukzioa/Coproducción:

Festival TNT, BAD Jaialdia

### Laguntzaileak

Con el apoyo de:  
Taller Placer, Teatre El  
Musical, Culturarts, Azala,  
Casa Encendida, CA2M, Graner  
Centre de Creació



## SINOPSIS

1994ko ekainaren 25ean, Guardia Zibilak Vicente Arlandis Ruiz atxilotu zuen, 84 urteko María Lidia Bornay auzokoa hiltzeaz akusatuta. Epaiketa eta errekurtsos betetako prozesu luze baten ondoren, 29 urte, 6 hilabete eta egun bateko gartzelaldira kondenatu zuten. Proiektu honek kasuaren inguruan gertatu ziren istorio ugari aztertu nahi ditu, bai eta horiek kontatu ziren modua ere. Kontakizun judizialaren hoztasun eta ustezko objektibotasunetik abiatzea eta mila zatitan apurtzea.

El 25 de junio de 1994, Vicente Arlandis Ruiz es detenido por la Guardia Civil acusado de asesinar a María Lidia Bornay, su vecina de 84 años. Después de un largo proceso de juicios y recursos, es condenado a 29 años, 6 meses y 1 día de prisión. Este proyecto pretende interrogar la multitud de historias que se sucedieron alrededor del caso y la forma en que fueron narradas. Partir de la frialdad y la supuesta objetividad del relato judicial y hacerlo estallar en mil pedazos.

## KONPAINIA

Vicente Arlandisek arte eszenikoen arlo desberdinetan egiten du lan. Losquequedan taldean egon zen Sandra Gómezekin, eta ikerketako, sormeko eta prestakuntzako proiektu ugari egin zituzten. Gainera, artista askorekin arituda lankidetzan: Hipólito Patón, Miguel Martínez, Lisbeth Gruweth, Macarena Re-cuerda, Jan Fabre, Amalia Fernández, Saioa Olmo eta Rafael Tormo Cuenca, besteak beste. Gaur egun TALLER PLACER proiektu kolektiboan dabil.

## COMPAÑÍA

Vicente Arlandis trabaja en diferentes campos de las Artes Escénicas. Ha trabajado en Losquequedan junto con Sandra Gómez, donde realizaron numerosos proyectos de investigación, creación y formación. Además, ha colaborado con numerosos y numerosas artistas como Hipólito Patón, Miguel Martínez, Lisbeth Gruweth, Macarena Recuerda, Jan Fabre, Amalia Fernández, Saioa Olmo, Rafael Tormo Cuenca, entre otras. En la actualidad participa en el proyecto colectivo TALLER PLACER.

URRIAK 19 OCTUBRE  
19:30  
ANTI-LIBURUDENDA

## VICENTE ARLANDIS

“SUMARIO 3/94:  
LA HISTORIA JUDICIAL DE  
VICENTE ARLANDIS RUIZ”

LIBURUAREN AURKEZPENA  
PRESENTACIÓN DEL LIBRO

60 min.

El jueves 19 de octubre Vicente Arlandis presentará “SUMARIO 3/94: La historia judicial de Vicente Arlandis Ruiz” junto a su padre, en Anti-Liburudenda a las 19:30 horas.

Urriaren 19an, eguena, Vicente Arlandisek bere aitarekin batera “Sumario 3/94: La historia judicial de Vicente Arlandis Ruiz” aurkeztuko du Anti-Liburudendan 19:30etan.

<https://www.goteo.org/project/sumario-3-94-la-novela>



URRIAK 22 OCTUBRE  
21:00  
TEATRO CAMPOS ANTZOKIA: SALA CÚPULA



# CÍA. ANA CAPILLA DANZA

## FEEDBACK

60 min.  
Diziplina anitzekoa - Dantza eta musika zuzenean  
Multidisciplinar- Danza y música en directo  
Helduak/Público adulto  
Gaztelania/Castellano  
Euskadi  
<https://vimeo.com/216596953>

Kontzeptua eta performancea  
Concepto y performance:  
Ana Capilla, Kike Mora

Soinua eta musika  
Creación sonora y musical:  
Kike Mora

Eszena eta testuak  
Creación escénica y textos:  
Ana Capilla

Argazkiak/Fotografía:  
Lucas Santos Bellido

Ikus-entzunezko irudiak  
Imágenes audiovisuales:  
Roberto Aguilar

Argien diseinua  
Diseño de luces:  
Marc Cano

Argien teknika  
Técnica de luces:  
Arantza Heredia

Laguntzaileak  
Con el apoyo de:  
La Fundición, Haceria,  
Histeria Kolektiboa,  
Utopian.

## SINOPSIS

“Feedback” kontzertu eszenikoa da. Zuzeneko musika eta dantzako ikuskizuna. Baxu elektrikoak, kontrabaxuak, gitarra akustikoak eta loopen jokoak soinua jartzen diote dantzaren, ahotsaren eta eszenako diskurtsuaren arteko elkarrizketari. Soinuaren inguruko laborategi irekia, ikerketa performatikoaren eta elkarrizketa biziaren bidez.

Kike Moraren “Evolución Natural” datorren diskoko konposizio batzuk lan honetan daude.

“Feedback” 2015ean hasi zen. Histeria Kolektiboa-n, La Fundición-en, Utopian-en eta Haceria-n izan ditu erresidentziak. Work in progress ikuskizunak Azkuna Zentroan, Barakaldo Antzokian, Bilboko La Karpinterian eta Jerezko Sala La Quemá-n. Aurrestrenaldia La Fundición-en izan zen, 2016an, eta estrenaldia Haceria-n, 2017ko ekainaren 2an.

## KONPAINIA

Sortzaile eszeniko bat da, dantza, performancea, inprobisazioa eta interpretazioa bateratzen dituena. Jatorriz Andaluziakoa da, baina Euskadin kokatu zen orain bederatzirte. Dantza klasikoan lizentziaduna da, eta formakuntza izan du dantza garaikidean eta yogan.

Soloak egin ditu “Taupada”n, Dantzan Bilaka programaren barruan, eta “Nire ilearen penduluan” lanean, zeina haren azken sorkuntza baita; azken sorkuntza hori BAD jaialdiak 2016ko prentsaurrekorako egin zion mandatu bat da, orain dela gutxi obra labur gisa aurkeztu berri duena La Fundición aretoan eta kalean, Leioako (Bizkaia) Ondiztorren. Basati bikotea, Julia Färber-ekin osatua, Leioako Umore Azoka estreinatu zen. Haren lehenengo bideodantza, Tránsito’s, Stockholmeko ScreenDance jaialdian eta Rio de Janeiroko Dança em foco-Festival Internacional de Vídeo & Dança 2015 jaialdian hautatu zen; handik “Tránsito’s in Walk” sortu zen, eta, besteak beste, Algortako GART jaialdian, Bilbao Arte Ateak Zabalik-en, Victoria Ascasoren “Subir 100 escaleras” proiektuan, Okela espazioan, BLV Art jaialdian, Bilbao Art District-en eta Bartzelonako CCCBko Drap Art jaialdian egin zen.

Kepa Junkeraren “K” diskoan parte hartzeagatik grammy bat irabazi duen Kike Mora musikari eta konpositorearekin batera, Feedback taldea sortu du. Estreinaldia Hacerian egin zuen 2017an, eta aurrestrenaldia eta egonaldia, La Fundición aretoan. Gainera, “Work in progress” Azkuna Zentroan, Barakaldo antzokian, Bilboko La Karpinterian, Utopianen eta Jerezko (Cádiz) La Quemá aretoan.

“Feedback” es un concierto escénico. Un espectáculo de música y danza en directo. El bajo eléctrico, contrabajo, guitarra acústica y el juego de loops, sonorizan el diálogo con la danza, la voz y el discurso escénico. Un laboratorio abierto en torno al sonido, a través de la investigación performativa y el diálogo vivo.

Varias de las composiciones del próximo disco de Kike Mora, “Evolución Natural”, están en este trabajo.

“Feedback” comenzó en 2015. Teniendo residencias en Histeria Kolektiboa, La Fundición, Utopian y Haceria. Con presentaciones de Work in progress en Azkuna Zentroa, Teatro Barakaldo, La Karpinteria de Bilbao y Sala La Quemá de Jerez (Cádiz). Su preestreno se produjo en La Fundición, en 2016 y su estreno tuvo lugar en Haceria, el 2 de Junio de 2017.

## COMPAÑÍA

Creadora escénica que aglutina la danza, el performance, la improvisación e interpretación. De origen andaluz, afincada en Euskadi desde hace nueve años. Licenciada en danza clásica y formada en contemporáneo y yoga.

Ha realizado los solos de Taupada dentro del programa Dantzan Bilaka y “En el Péndulo de mi Pelo”, su última creación, encargo del Festival Bad para la rueda de prensa 2016 y que acaba de presentar como pieza corta en La Fundición y en calle, en Torre Ondiz de Leioa (Bizkaia). El duo Basati, junto a Julia Färber, tuvo su estreno en Umore Azoka de Leioa. Su primer videodanza Tránsito’s, fue seleccionado en el ScreenDance Festival de Estocolmo y en Dança em foco-Festival Internacional de Vídeo & Dança 2015 de Rio de Janeiro, el cual originó el performance “Tránsito’s in Walk”, realizado en el Gart de Algorta, Bilbao Arte puertas abiertas, “Subir 100 escaleras de Victoria Ascaso, Okela, Blv Art Festival, Bilbao Art District, y el festival Drap Art del CCCB de Barcelona, entre otros.

Junto al músico y compositor Kike Mora, ganador de un Grammy, por formar parte de “K” en el disco de Kepa Junquera, crea la formación de Feedback. Con estreno en Haceria en 2017 y preestreno y residencia en La Fundición. Además de “work in progress” en Azkuna Zentroa, Teatro Barakaldo, La Karpinteria de Bilbao, Utopian y Sala La Quemá de Jerez (Cádiz).

# ZINEBI -

## BAD

URRIAK 23/24 OCTUBRE  
19:00  
BILBAOARTE



### “DANS LES COULOIRS”

2015. DOC. 31'00''. Francia-México.  
Zuzendaritza/Dirección: Ileana Leiva  
Ekoizleak/Producción: École des Arts Décoratifs  
(ENSAD, Francia) / Fondo Nacional para la Cultura  
y las Artes (FONCA, México)

Parisko Dantza eta Musika Kontserbatorioko korridoreetan, Cheryl, Merce Cunninghameko dantzari-ohiak eta orain zentroko irakasleak, eta Lucas dantza garaikideko dantzari gazteak dantzaren munduari buruzko euren kezak azalduko dizkigute, Fatoumata hormekin dantzatzan duen eta Kay-k eraikinaren zokomokoak arakatzan dituen bitartean.

En los pasillos del Conservatorio de Danza y Música de París, Cheryl, ex-bailarina de Merce Cunningham y ahora profesora del centro, y Lucas, joven bailarín de danza contemporánea, nos cuentan sus preocupaciones en torno al mundo de la danza mientras Fatoumata baila con las paredes y Kay descubre los recovecos del edificio.



¡¡QUE NOS QUITEN  
LO BAILAO!!

Cuerpos, música y danza  
en el cine contemporáneo



### “MI VIDA SIN TI”

2016. DOC-FIC. 14':00''. España  
Zuzendaritza eta ekoizpena  
Dirección y Producción: Eduardo Lario  
Aktoreak/Intérpretes: Mar Colina, Manuel  
Galea, Ana Botía, Sergio Suárez

Film labur honek zinemako fikzioa eta dantza garaikidea uztartzen ditu, genero-indarkeriaren gaia jorratzeko.

Este cortometraje propone una fusión entre la ficción cinematográfica y la danza contemporánea como una forma de abordar la violencia de género.



### “BAILABILONIA”

2016. DOC. 27'00''. Argentina  
Zuzendaritza eta ekoizpena  
Dirección y Producción: Silvina Estévez  
Koreografía/Coreografía: Andrea Servera

Bailabilonia kontraste bisual eta sozial ugariko hiria da: gurea, kanpokoa eta gorputz mintzairan aniztasuna.

Bailabilonia recorren una ciudad plagada de contrastes visuales y sociales: lo nuestro, lo de afuera y la multiplicidad de lenguajes corporales.



### “IXTAB”

2016. FIC. 20'00''. España.  
Zuzendaritza eta ekoizlea  
Dirección y Producción:  
María Salgado Gispert  
Aktoreak/Reperto: Elisabet Biosca,  
Ben Temple, Ana Gracia, Laura Cepeda.

Alargundua duela zenbait hilabete, Ixtab ustekabean agertuko da jendartean eta lagunak gonbidatuko ditu jai handi batera.

Viuda desde hace unos meses, Ixtab reaparece inesperadamente en sociedad e invita a sus amigos a una gran fiesta.



### “THE RYTHM OF MY LIFE”

2016. DOC. 14'00''. Irán.  
Zuzendaritza eta ekoizpena  
Dirección y Producción:  
Parinaz Hashemi

Jende-talde bat lanean ari da interpretatzaileen gorputzak perkusio-tresna moduan erabiltzen duen dantza-mota Iranen aurreneko aurkezteko proiektuan.

Un grupo de gente trabaja en su proyecto de presentar por primera vez en Irán un tipo de danza que utiliza el cuerpo de los propios intérpretes como instrumento de percusión.



### “TIMECODE”

2016. FIC. 15'00''. España  
Zuzendaritza eta ekoizpena  
Dirección y Producción: Juanjo Giménez  
Aktoreak/Intérpretes: Lali Agyuadé, Nicolás Ricchini

Luna eta Diego aparkaleku bateko segurtasunaren zaintzaileak dira. Diegok gaurko txanda egiten du eta Lunak eguneko.

Luna y Diego son los guardias de seguridad de un aparcamiento. Diego hace el turno de noche y Luna el de día.



### “GIULETTE E ROMEO”

2015. DOC-FIC. 25'00''. Italia  
Zuzendaritza eta ekoizpena  
Dirección y Producción:  
Raffaella Traniello

Romeo eta Julietaren istorioa inoiz ez bezala aurkeztua. Dokumentalaren eta fikzioaren artekoa; Paduako Ottavo Giorno elkarteak bultzatutako proiektu artistikoa, zenbait desgaitasun dituzten pertsonak sartzen dituena.

La historia de Romeo y Julieta presentada como nunca se había visto hasta ahora. A caballo entre el documental y la ficción, se trata de un proyecto artístico promovido por la asociación paduana Ottavo Giorno, que incluye a personas con diversas discapacidades.





# MAKI ESCÉNICA

## BUÑUEL (CONVERSATORIO POST MORTEM)

90 min.  
Antzerkia/Teatro  
Helduak/Público Adulto  
Gaztelania/Castellano  
Euskadi

Dramaturgia eta zuzendaritza  
Dramaturgia y Dirección:  
Ramón Barea

Zuzendari laguntzailea  
Ayudante de Dirección:  
María Goiricelaya

Antzezleak/Intérpretes:  
Getari Etxegarai, Mikel  
Losada, Irene Bau

Bideoa/Edición video:  
Leire Juan

Argiztapena  
Diseño de iluminación:  
Eduardo Berja

Bideoaren eta argien teknikaria  
Técnico video e iluminación:  
Eduardo Berja

Koprodukzioa/Coproducción:  
BAD, Pabellón Nº 6,  
MakiEscénica

## SINOPSIS

“Hilda nago. Buñuelen mamua naiz”

Hilerri batean gazte batek elkarrizketa egingo dio Luis Buñuel zenari, doktoretza-tesia amaitzeko. Giro surrealista horretan hasiko da garai guztietako zinemagilerik onenetakoaren historian egindako ibilbidea. Ibilbide horretan aingeru-deabru hiltzailea, alter egoa, izango du lagun: elkarrekin garanduko dituzte haren bizitzako sekretu eta zehaztasunik liluragarrienak. Heriotza, zinema, artea, sexua, erlijioa, indarkeria... agertzen dira fikziozko topaketa honetan, oroimenaren mamuak balira bezala.

Testuaren partitura Ramón Barearen dramaturgia da, Luis Buñuelen irudietatik eta zinemaren hastapenetatik eta Buñuelen beraren, Jean-Claude Carrière-ren (haren gidoilaria eta biografoa), Max Aub-en eta Buñuelen emaztea zen Jeanne Rucar-en testu surrealistetatik abiatuta.

“Estoy muerto. Soy el espectro de Luis Buñuel”

En un cementerio un joven entrevista al difunto Luis Buñuel para concluir su tesis doctoral. Comienza así en una atmósfera surrealista este recorrido por la historia de uno de los cineastas más importantes de todos los tiempos. Un recorrido en el que estará acompañado por un ángel-demonio exterminador, un alter ego que irá desgranando junto a él los secretos y detalles de su fascinante vida. La muerte, el cine, el arte, el sexo, la religión, la violencia... aparecen en este ficticio encuentro como fantasmas de la memoria.

La partitura textual es una dramaturgia de Ramón Barea, a partir de imágenes de Luis Buñuel y de los orígenes del cine, y de textos surrealistas del propio Buñuel, Jean-Claude Carrière (su guionista y biógrafo), Max Aub, y la esposa de Buñuel, Jeanne Rucar.

## KONPAINIA

PABELLÓN 6 Arte eszenikoaren sortzaileen elkarte bat da, Bilbon eratua 2011n. Hauek dira bere helburuak: Euskal Herrian, Arte Eszenikoekin lotutako jarduerak antolatzea, sortzea, sustatzea eta zabalkundea ematea.

Laborategi teatrala Arte Eszenikoetako profesionalentzat, ariketa, bilaketa eta ikerketa moduan sormen-proiektuak partekatzen dituztenentzat, praktika eta mestizajea bilatuz beste zuzendari, sortzaile eta aktore batzuekin.

Gazteen Konpainiaren proiektua sortu zen 2015ean, antolakuntzaren eta artearen arloko oinarri berberekin.

MakiEscénica y Audiovisual 2007an sortu zen “Nos sentimos a hablar” izeneko Arte Eszenikoari buruzko dokumentalarekin. Zenbait antzetzalderekin lan-prozesuei bideoak eta ikuskizunetarako ikus-entzunezkoak ere egin ditu. Blas de Otero Fundazioarentzat eta Mugarik gabeko Medikuentzat lan egin duen ekoizlea eta banatzailea da eta, besteak beste, Karmele Jaioren eta Juan Gelmanen testuak eszenaratu dituena.

## COMPAÑÍA

Constituida en Bilbao en 2011, PABELLÓN 6 es una asociación de creadores y creadoras de Artes Escénicas que tiene como objetivos la organización, generación, promoción y difusión de distintas actividades relacionadas con las Artes Escénicas en el País Vasco.

Un laboratorio teatral para profesionales de Artes Escénicas, que comparten proyectos creativos como ejercicio, como búsqueda, como indagación, buscando la práctica y el mestizaje con otras y otros directores, creadores e intérpretes.

En 2015, se crea un proyecto de Compañía Joven con los mismos postulados organizativos y artísticos.

MakiEscénica y Audiovisual nace en 2007 con la realización del documental sobre Artes Escénicas “Nos sentimos a hablar”. Igualmente, realiza vídeos sobre procesos de trabajo teatrales de diferentes compañías, así como montajes audiovisuales para espectáculos. Es una productora distribuidora que ha trabajado para la Fundación Blas de Otero, Médicos sin Fronteras y ha llevado a escena, entre otros, textos de Karmele Jaio y Juan Gelman.

URRIAK 24/25 OCTUBRE  
20:00  
SAREAN

# GABINETE SYCORAX



## MISIÓN KÄPSA

90 min.  
Bidaia izarretatik eta afaria/  
Viaje interestelar con cena  
Adin guztiak/  
Todos los públicos  
Gaztelania/  
Castellano  
Euskadi  
<http://gabinetesycorax.org/>

Kontzeptua/Concepto:  
Maria Ptqk,  
Macarena Recuerda Shepherd

Musika/Música:  
Terri Florido

Ilustrazioak eta diseinu  
grafikoa/Ilustraciones y  
diseño gráfico:  
Josune Urrutia Asua

Diseinu gastronomikoa  
Diseño gastronómico:  
Restaurante Sarean Jatetxea

ekoizpena/Producción:  
Gabinete Sycorax

Koprodukzioa/Coproducción:  
Sarean-BAD

## SINOPSIS

Misión Käpsa afaria da, bai eta Lurreko bizitza salbatzeko abentura ere. Zientzia-fikzioaren eta zabalkunde zientifikoaren erdibidean dago eta ingurumenaren krisia eta horrek gizakiaren biziraupenean daukan eragina aztertzen du ikuspegi distopiko batekin, baina umorez eta samurtasunez.

## KONPAINIA

Gabinete Sycorax, Natur Zientzien Alderantzikatutako Museoa, teknozientzia eta naturari buruzko ikerketa kulturalako plataforma bat da. Bere jardueren artean dago erakusketak eta jardueren programak antolatzea eta "Breve historia del pimiento para uso de la vida extraterrestre" (2015) bezalako material grafikoak argitaratzea. Hori da, hain zuzen, Misión Käpsa-ren aurrekaria.

## LA VIDA TERRESTRE TE NECESITA

*Misión Käpsa busca personas audaces  
y con espíritu de equipo para unirse a una  
aventura pionera en el espacio exterior.*

Misión Käpsa es una cena y una aventura de salvamento de la vida terrestre. A medio camino entre la ciencia-ficción y la divulgación científica, aborda la crisis medioambiental y su impacto en la supervivencia humana con una mirada distópica pero cargada de humor y ternura.

## COMPAÑÍA

Gabinete Sycorax, Museo Invertido de Ciencias Naturales, es una plataforma de investigación cultural sobre tecnociencia y naturaleza. Entre sus actividades figura la organización de exposiciones, programas de actividades y edición de materiales gráficos como "Breve historia del pimiento para uso de la vida extraterrestre" (2015), antecedente de Misión Käpsa.

# PABELLÓN 6 NO EXISTE



## SE LO ESTÁ INVENTANDO EL PÚBLICO

7ª temporada | [www.pabellon6.org](http://www.pabellon6.org)



URRIAK 25 OCTUBRE  
19:30  
LA FUNDICIÓN

ERABATEKO ESTRENALDIA/ESTRENO ABSOLUTO



# CALLY SPOONER

## “OFFSHORE IN BILBAO (UN ENSAYO)”

45 minutuko ikuskizuna eta entsegu irekia ikusleentzat  
Actuación de 45 minutos y ensayo abierto al público  
Ekoizpena zuzenean, entsegu zuzenean  
Producción en vivo, ensayo en vivo  
Adin guztiak/Todos los públicos.  
Ingelesa gaztelaniara itzulpenarekin  
Inglés con traducción al castellano  
Hainbat herritakoa  
Multinacional  
<http://www.callyspooner.com/>

Ekoizpena/Producción:  
Playground Festival (STUK  
Kunstencentrum & M-Museum)  
de Lovaina

Koprodukzioa/Coproducción:  
Bulegoa z/b (Corpus), BAD

Laguntzailea/Con el apoyo de:  
Europar Batasunaren Europa  
Creativa programa  
Programa Europa Creativa de  
la Unión Europea

Bulegoa z/b



## SINOPSIS

Happening, okupazioa eta liburu baten laburpenaren arteko leku batetik, Cally Spooner ek 2017ko azaroan Lovainako Playground Jaialdian estreinatuko den proiektu baten entsegu aurkeztuko du Bilboko BAD Jaialdian.

2015etik, Cally Spooner-ek antolaketa sozial, ekonomiko, biologiko eta neuronalen arteko loturak aztertu ditu, galdera honetara hurbilduz: Zelan irudikatu 2017an zehaztapen eta baldintza berriak performance konpainia baterako, konpainia korporatibo baterako edo, beste era batera esateko, beste batzuen konpainiarako?

Spooner konpainiako kide garrantzitsu batzuekin etorriko da Bilboko BAD Jaialdira; haiekin tailer bat eta entsegu publiko bat egingo ditu, eta gero performance bat egingo dute. Irakurketen bidez, gorputzarekin mugimenduekin eta musikarekin bata bestearengandik zelan jarraitu dezaketen hurbil egoten ulertzen ahaleginduko dira, nahiz eta independente eta bakoitza bere erritmoan aritu.

Ekintza hau egun bitan egingo da: tailerra urriaren 23an egingo da Bulegoa z/b zentroan, 11:00etatik 13:00ak arte (informazio gehiago [bulegoa@bulegoa.org](mailto:bulegoa@bulegoa.org)) eta entsegu irekia 12:00etatik 18:00ak arte eta performancea urriaren 25ean egingo da 19:30ean La Fundición aretoan.

## KONPAINIA

Cally Spooner Atenas eta Londresen bizi da. Bere azken erakusketen artean nabarmentzekoa da 2016an New Yorkeko The New Museum-en eta Amsterdameko Stedelijk Museum-en egindakoak. Collapsing In Parts (Mousse, 2012) eta Scripts (Slimvolume, 2016) argitaratu ditu. 2013an Paul Hamlyn saria jaso zuen.

Desde un lugar a medio camino entre el happening, la ocupación, la programación y la sinopsis de un libro, Cally Spooner presenta en el Festival BAD de Bilbao el ensayo de un proyecto que se estrenará en noviembre de 2017 en el Festival Playground de Lovaina.

Desde 2015 Cally Spooner ha sondeado las conexiones entre las organizaciones social, económica, biológica y neuronal, acercándose así a la pregunta: ¿cómo imaginar en 2017 nuevos términos y condiciones para una compañía de performance, una compañía corporativa o, dicho de modo más preciso, la compañía de otros?

Spooner viene al Festival BAD de Bilbao acompañada de algunos miembros clave de la compañía, con quienes realiza un taller y un ensayo público seguidos de una performance. A través de lecturas, movimientos corporales y música, tratan de entender cómo pueden seguir estando cerca los unos de los otros, y aun así, permanecer independientes y desacompañados.

La actividad se desarrollará a lo largo de dos días en forma de un taller el lunes 23 de octubre en Bulegoa z/b de 11:00 a 13:00 (más información [bulegoa@bulegoa.org](mailto:bulegoa@bulegoa.org)) y un ensayo abierto de 12:00 a 18:00 y una performance a las 19:30 el miércoles 25 de octubre en La Fundición.

## COMPAÑÍA

Cally Spooner vive entre Atenas y Londres. Entre sus exposiciones más recientes, cabe destacar las realizadas en 2016 en The New Museum de Nueva York y el Stedelijk Museum de Amsterdam. Ha publicado Collapsing In Parts (Mousse, 2012) y Scripts (Slimvolume, 2016). En 2013 recibió el premio Paul Hamlyn.





URRIAK 25 OCTUBRE  
21:00  
PABELLÓN 6

ERABATEKO ESTRENALDIA/ESTRENO ABSOLUTO



# PROYECTO LARRUA

## BASERRI

50 min.  
Dantza/Danza  
Adin guztiak/Todos los públicos  
Euskadi

Koreografia/Coreografía:  
Jordi Vilaseca

Antzezleak/Intérpretes:  
Helena Wilhelmsson, Miguel  
Ballabriga, Jordi Vilaseca  
y Aritz López

Eszenografia/Escenografía:  
Enric Planas

Soinu-espazioa  
Espacio Sonoro:  
Luis Miguel Cobos

Argiztapena  
Diseño de iluminación:  
David Alcorta

Jantziak  
Diseño de vestuario:  
Xabier Mujica

Dramaturgia/Dramaturgia:  
El mono habitado

ekoizpena/Producción:  
Mengana Producciones

Laguntzaileak  
Con el apoyo de:  
Eusko jaurlaritza (Kultura  
Saila), Centro de Danza  
Canal, Hameka, BilbaoEszena

## SINOPSIS

Bidaia euskal kulturaren zehar, sano sustraitutako ohiturak berriro interpretatzeko eta geure garaira ekartzeko. Tradizioaren eta abangoardiaren arteko mugak lausotzen ditu lan honek, baserria mitologiaren hornituta eta benetakoaren eta mitologikoaren arteko paralelismoa eginda.

Un viaje por la cultura vasca, re-interpretando y contemporizando unas costumbres muy arraigadas. Baserri difumina las líneas fronterizas entre tradición y vanguardismo, cargando de mitología el Baserri y haciendo un paralelismo entre lo terrenal y lo mitológico.

## KONPAINIA

Larrua Egitasmoa Jordi Vilasecak eta Aritz Lópezek zuzendutako dantza-proiektua da, berezko hizkuntza bat duena, eta hainbat estilo, fisikotasun eta diziplina uztartzen dituena (Break Dance eta Dantza Garaikidea). Hainbat urte beste konpainia nazional eta nazioartekontzat lanean eman ondoren, berriro batu ziren bi sortzaile hauek 2015ean euren lan egiteko eta dantza ulertzeko modua ezagutzera emateko.

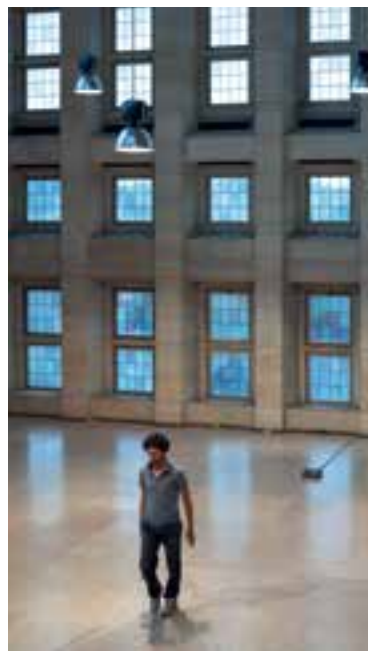
## COMPAÑÍA

Proyecto Larrua es un proyecto de danza dirigido por Jordi Vilaseca y Aritz López con un lenguaje propio, que une estilos, fisicalidad y disciplinas (BreakDance y Danza Contemporánea). Tras muchos años trabajando para otras compañías nacionales e internacionales, estos dos creadores se unen en 2015 para dar a conocer su manera de trabajar y entender la danza.





# RADOUAN MRIZIGA



## 55

50 m.  
Dantza performancea/Danza performance  
Helduak/Adulto  
Belgika/Bélgica  
<https://spark.adobe.com/page/LCYJgOGFwgIKp/>  
[https://www.youtube.com/watch?v=4AvQ83oLe\\_A](https://www.youtube.com/watch?v=4AvQ83oLe_A)

Kontzeptua eta  
performancea  
Concepto y performance:  
Radouan Mriziga

Akonpainamendua  
Acompañamiento:  
Alina Bilokon

Ekoizpena/Producción:  
Moussem Nomadic Arts  
Centre

Koprodukzioa/Coproducción:  
C-mine (Genk), WP Zimmer  
(Antwerpen)

Kolaboratzaileak  
En colaboración con:  
Cultuurcentrum  
Berchem (Antwerp),  
Kunstenfestivaldesarts  
(Brussels), Pianofabriek  
(Brussels), Kunstnerwerkplaats (Brussels),  
O Espaço do Tempo (Montemor-  
o-Novo), STUK (Leuven)

## SINOPSIS

Zein da artistak ikuslearekin partekatu gura duen informazioa? Informazio asko ala gutxi eman ohi du? Eta zer transmititu nahi duzu? Obraren esanahia transmititu nahi du ala osatu dezala ikusleak berak? Bakarkako lan honetan, Radouan Mrizinga koreografo eta dantzariak etengabe jokatzeko du ikuslearen ikuspegiarekin eta itxaropenarekin. Bere buruari ere jarri dizkio oinarritzko arauak. Arauok betetzean "formak" sortzen ditu, bere burua egoera korapilatsuan jarrita. "55" da koreografoaren aurreneko lana, eta Moussem Nomadic Arts Centre zentroak ekoiztutako trilogia baten estreinako parte da. Bertan koreografiaren, eraikinen, arte islamikoaren, artisautzaren eta arkitekturaren arteko erlazioa arakatzeko du. Adimenaren, gorputzaren eta izpirituaren arteko oreka-ekintza moduan irudikatzen du gizakia. "3600" trilogiaren bigarren parte da 2016an sortu zuen. "7", hirugarren parte da, 2017ean estreinatu zen Kunstenfestivaldesarts jaialdian.

¿Qué información desea el artista compartir con el público? ¿Proporciona mucha o poca información? ¿Y qué quiere transmitir? ¿Desea transmitir el significado de la obra o que el público la construya? En este solo, el coreógrafo y bailarín Radouan Mriziga juega constantemente con la perspectiva y expectativas del público. Él mismo se pone varias reglas básicas. Al llevarlas a cabo crea 'formas', poniéndose a sí mismo en compleja situación. '55' es la primera creación del coreógrafo, y la primera parte de una trilogía producida por Moussem Nomadic Arts Centre. En ella, explora la relación entre coreografía, construcciones, arte islámico, artesanía y arquitectura. Retrata a los seres humanos como un acto de equilibrio entre el intelecto, el cuerpo y el espíritu. La segunda parte de la trilogía, '3600', fue creada en el año 2016. La tercera parte, '7', se estrenó en el 2017 Kunstenfestivaldesarts.

## KONPAINIA

Radouan Mriziga (Maroko, 1985) koreografo eta dantzariak Marrakech-en eta Tunis-en ikasi zuen dantza. Bere ibilbidea hasi zuenetik, Jean Mass eta Jacques Garrosen tutoretzapean jardun du. 2012an Anne Teresa De Keersmaeker-en PARTS dantza-eskola ezagunean graduatu zen Bruselan. Graduatu eta berehala kolaboratu zuen zenbait produkzioetan, Bart Meuleman-ek Toneelhuis-en egindako "Half Elf Zomeravond" performancean esaterako. PARTS and De Munt Fundazioaren proiektua den "Re: Zeituing" produkzioa interpretetako bat da. Produkzio horretan dantzari profesionalen belaunaldi berri batek De Keersmaeker-en erreperatorioa berriro zuen. Claire Croizé-ren "Primitive", Simon Tanguy-ren "People in a Field" eta Younes Khokhou-ren "Becoming" performanceetan ere egin zuen dantza. Agudo ekin zion bere lanari eta 2013an ikerkuntzan aritu zen egoitzako artista moduan Moussem Nomadic Art Centre-n.

## COMPAÑÍA

El coreógrafo y bailarín Radouan Mriziga (Marruecos, 1985) estudió danza en Marrakech y Túnez. Desde el inicio de su carrera, ha sido tutelado por Jean Mass y Jacques Garros. En 2012, se graduó en PARTS, la famosa escuela de danza de Anne Teresa De Keersmaeker en Bruselas. Inmediatamente después colabora en diversas producciones como la performance "Half Elf Zomeravond" que Bart Meuleman realizó en Toneelhuis. Es uno de los intérpretes de la producción "Re: Zeituing", un proyecto de la Fundación PARTS and De Munt en la que una nueva generación de bailarines profesionales reconstruye el repertorio De Keersmaeker. También bailó en la performance "Primitive" de Claire Croizé, "People in a Field" de Simon Tanguy y "Becoming" de Younes Khokhou. Rápidamente se centra en su propio trabajo y en 2013 inicia su investigación como artista en residencia en el Moussem Nomadic Art Centre.

URRIAK 26 OCTUBRE  
19:30  
LA FUNDICIÓN

ERABATEKO ESTRENALDIA/ESTRENO ABSOLUTO



# NEREA MARTÍNEZ

## BIRAKA

45 min.  
Dantza garaikidea/Danza contemporánea  
Adin guztiak/Todos los públicos  
Euskadi  
<https://youtu.be/88VLZj0tTy4>

Kontzeptu eta performancea  
Concepto y performance:  
Nerea Martínez Martín

Dantzaria/Intérprete:  
Nerea Martínez Martín

Musika/Música:  
Músicos en escena Ttakun Txo

Argiztapena  
Diseño de iluminación:  
Zigor Gorostiola Sauce

Jantziak  
Diseño de vestuario:  
Mónica Lavandera

Kamera/Cámara:  
Borja Preciado

Laguntzaile artistikoak  
Acompañamiento artístico:  
Iñaki Azpillaga, Matxalen Bilbao,  
equipo Dantzan Bilaka 2017  
Iñaki Azpillaga, Matxalen  
Bilbao, Dantzan Bilaka 2017ko  
taldea

Ekoizpena/Producción:  
Nerea Martínez Martín

Laguntzaileak/Con el apoyo de:  
BilbaoEszena, Eusko Jaurilaritza-  
Dantzan Bilaka

Esker onak/Agradecimientos:  
Elai -Alai dantza eta musika  
taldea, Ibai Fresnedo,  
Danzalava, Babirusa Danza,  
Certamen Coreográfico de  
Madrid

Egoitza artistikoak  
Residencias Artísticas:  
BilbaoEszena, La Fundación,  
Baratza, Espacio Espiral,  
Arragua, Urduliz Kultur  
Etxea, L'animal a l'esquena

## SINOPSIS

“Euskal Herriko dantza tradizionalaren eta dantza garaikidearen arteko berdintasunei eta desberdintasunei buruzko hausnarketan oinarritzen da pieza hau. Euskal Kulturarekin, historiarekin eta hizkuntzarekin elkarriketa koreografikoa egiteko eskatzen dit senak, tradizioaren osagaiak erabilita, mintzaira koreografiko garaikidearen bidez eraberritzeko.

Musikarako txalaparta aukeratu dut; izan ere, hasieran jendeari deitzeko erabiltzen ei zen eta bere erritmo tradizionalen bidezko bilakaeran erabilera eta material berrietara egokitu eta bereganatu ditu, tinbre eta melodia berriak sortzeko.

Eszenatokia toki pertsonal batetik dantza adierazteko espazioa da, sustraien barrenean sortzen dena (jatorria eta hasiera), behar duen guztia xurgatzen duena euren edo beste batzuen inguruan biraka (bilakaera) aberastuz eta espazio berri bat, neurea, sortuz”.

“Esta pieza se basa en la reflexión sobre las similitudes y las diferencias entre la danza tradicional del País Vasco y la danza contemporánea. El instinto me pide desarrollar un diálogo coreográfico con la Cultura Vasca, su historia y su lenguaje, utilizando elementos de la tradición para reinventarla a través de un lenguaje coreográfico contemporáneo.

En la composición musical elijo la txalaparta, ya que es un instrumento que, en su origen, se cree que estaba vinculado con un modo costumbrista de llamar a la gente y que ha evolucionado a través de sus ritmos tradicionales, y ha ido adaptándose y adquiriendo nuevos usos y nuevos materiales para generar nuevos timbres y nuevas melodías.

La escena se convierte en un espacio donde expresar la danza desde un lugar personal, que nace desde lo más profundo de las raíces (origen e inicio), absorbiendo todo lo que necesitan mientras giran sobre sí mismas o alrededor de otras (desarrollo), enriqueciéndose y dando lugar a un nuevo espacio, el mío”.

## KONPAINIA

Portugaleten jaioa. Hango Elai-Alai dantza eta musika tradizionalaren taldearekin hasi zen dantzan. Dantza Klasikoa ikasi zuen Ana Rosa Tercerorekin eta Dantza Garaikidea, berriz, Matxalen Bilbaorekin. Irakaskuntza-ikasketetan diplomatu Gorpuz-Hezkuntzaren adarrean. Dantzan sakontzeko Burgosko Dantza Eskola Profesionalean sartu zen; azken urtean, Bizkaiko Foru Aldundiaren beka jaso zuen Dantza Garaikideko ikasketak amaitzeko han.

Euskadiko maisuekin eta koreografoekin ikasi du, baita Europa osoko dantza-konpainiekin ere. Interpretari aritu da Euskadiko, Suitzako eta beste leku batzuetako konpainientzat.

Koreografo moduan, azken aldi honetan, bakarkako proiektu baten erronkari eusten dio, norabide berria hartuta “Biraka” izeneko bere azken lanarekin.

Lehenago, beste sortzaile batzuekin kolaboratu eta piezak sortu ditu haiekin batera.

## COMPAÑÍA

Nacida en Portugalete, Nerea comienza a bailar en el grupo de danza y música tradicional Elai-Alai de esa villa. Se forma en Danza Clásica con Ana Rosa Tercero y, a su vez, en Danza Contemporánea de la mano de Matxalen Bilbao. Diplomada en Magisterio de Educación Física, decide seguir profundizando en la danza accediendo a la Escuela Profesional de Danza de Burgos, donde el último año es becada por la Diputación Foral de Bizkaia, para finalizar allí sus estudios de Danza Contemporánea.

Ha aprendido de maestros y coreógrafos de Euskadi y con diferentes compañías de danza de toda Europa, trabajando como intérprete para compañías de Euskadi, Suiza y otros países.

En esta nueva etapa como coreógrafa, afronta el peso de este proyecto en solitario, dando un giro a su carrera con esta última creación “Biraka”.

Anteriormente, ha colaborado y ha co-creado piezas junto a otras creadoras.





# KANPAI

## WHITE LIES

55 min.  
Dantza garaikidea/Danza contemporánea  
Adin guztiak/Todos los públicos  
Gaztelania/Castellano  
Euskadi

Jatorrizko kontzeptua  
Concepto original:  
Natalia De Miguel

Zuzendaritza eta  
Koreografía/Dirección y  
Coreografía:  
Natalia de Miguel y Jorge  
Jauregui Allue

Antzezleak/Interpretación:  
Natalia de Miguel y Jorge  
Jauregui Allue

Eszenaren Diseinua  
Diseño del Espacio  
Escénico: Kanpai

Argiztapena  
Diseño de Iluminación:  
Oscar Grijalba, Gabriel  
Punzo, Kanpai

Ekoizpena/Producción:  
Kanpai

Esker Onak  
Agradecimientos:  
Antonio Ramírez, Antía  
Díez, Germán Jauregui,  
Jai Gonzalez, Bernhard  
Fauser, Josu Santamaria,  
Julien Prodé

Laguntzaileak  
Con la ayuda de:  
Injuve Área De Creación,  
Dantzagunea Sortutakoak,  
Bilbaoeszena, Aha-  
Untherwegstheater  
Hebelhalle, La Fundición  
Aretoa, Kurtzio Sopela

## SINOPSIS

White Lies, shock-egoera, emoziorik gabea, oroitzapen batean geldituta, ez aurrera ez atzera. Berregokitze aldaketaren indarra.

Barneko eta kanpokoaren arteko mugak, orainaren eta oroitzapenaren arteko mugak, adierazten dituen planteamendu eszenografikoa. Itxuraz ezin uztar daitezkeen munduen arteko gatazkan zehar dabil White Lies eta mina gaintzerantz eta transzendentziaz antz doa.

White Lies, un estado de shock, ausente de emoción, estancado en un recuerdo, una memoria. La fuerza de cambio para readaptarse.

Desde un planteamiento escenográfico indicador de límites, fronteras entre el adentro y el afuera, el presente y la memoria, White Lies transita la confrontación de mundos aparentemente irreconciliables hacia la trascendencia y la superación del dolor.

## KONPAINIA

Natalia De Miguelek eta Jorge Jauregui Alluek sortu zuten Kanpai 2016an, Londres, Beirut eta Bruselaren bakoitza bere aldetik, zenbait konpainiatan lan egin ondoren, Bilbon elkar topatu ostean. White Lies dute lehen lan eszenikoa. Sormenprozesuan ari zirela Madrileko Conde Duque kultura zentroan, Sopelako Kurtzio Kultura Zentroan eta Donostiako San Telmo Museoko elizan aurkeztu dute.

Formatu laburrean pieza bat sortu dute: One Way Ticket. Donostian, 2017ko dFERIAN estreinatu zuten.

## COMPAÑÍA

Kanpai fue creada en 2016 por Natalia De Miguel y Jorge Jáuregui Allue, a raíz de su reencuentro en Bilbao después de haber desarrollado por separado su carrera profesional en distintas compañías entre Londres, Beirut y Bruselas. White Lies es su primer trabajo escénico; durante su proceso de creación ha sido presentado en el Centro Cultural Conde Duque en Madrid, en el Centro Cultural Kurtzio, en Sopelana, y en la Iglesia del Museo San Telmo, en Donostia.

Asimismo, han creado una pieza de formato corto, One Way Ticket, que ha sido estrenada en dFeria 2017, en Donostia.





# EDURNE RUBIO

## LIGHT YEARS AWAY

60 min.  
Performance  
Helduak/Adulto  
Gaztelania/Castellano  
Burgos-Bélgica  
Burgos-Belgika

Kontzeptua eta performancea  
Concepto y Performance:  
Edurne Rubio

Soinua/Sonido:  
David Elchardus

Kamera/Cámara:  
Alvaro Alonso de Armiño,  
Gregorio Méndez, Sergi Gras

Akonpainamendua  
Acompañamiento:  
Jan De Coster, Didier  
Demorcy, María Jerez,  
Loreto Martínez Troncoso

Teknika/Técnica:  
Gregor Van Mulders, David  
Elchardus

ekoizpena/Producción:  
Kunstenwerkplaats  
Pianofabriek (Bruselas)

ekoizpeneko kideak  
Coproducción:  
Beursschouwburg,  
Kunstencentrum BUDA

Laguntzaileak  
Con el apoyo de:  
Vlaams Gemeenschap, Vlaams  
Gemeenschapscommissie, Grupo  
de Espeleología Edelweiss,  
Junta de Castilla y León,  
Netwerk, centrum voor  
hedendaagse kunst, What is  
Third, Casa Encendida,  
Espacio Tangente

## SINOPSIS

“1950eko hamarkadatik 1970eko hamarkadara bitartean, nire aita eta haren anaia biak Edelweiss espeleologia-taldeko kideak izan ziren. 1956an Edelweiss taldea Burgoseko iparraldean dagoen Ojo Guareña, Europako kobarik handienetakoa dena, esploratzen hasi zen.

Espeleologoen gidatuta, LIGHT YEARS AWAY antzokiko iluntasunean zeharko bisita da. Ibilbidean agertzen den guztiak harritu egingo gaitu, bai organikoak bai bizibakoak, kronologikoak zein anakronikoak, ikus daitekeenak nahiz ikustezinak, denak harrituko gaitu.”

Pantailatik kanpoko filma, aurpegiarik gabeko dokumentala, linternaz argiztatutako ikuskizuna.”

“Durante los años 50 y 70, mi padre y sus dos hermanos formaron parte del Grupo de Espeleología Edelweiss. En 1956, Edelweiss inició en el norte de Burgos la exploración de Ojo Guareña, una de las cuevas más grandes de Europa.

Guiada por espeleólogos, LIGHT YEARS AWAY es una visita a través de la oscuridad del teatro, un recorrido en el que todo lo que aparece al paso sorprende, ya sea orgánico o inanimado, cronológico o anacrónico, visible o invisible.

Se trata de una película fuera de la pantalla, un documental sin rostros, un espectáculo iluminado con linternas.”

## KONPAINIA

Artista bisuala da. Edurne Rubioren praktika formatu eta testuinguru desberdinen artean dabil: performanceak, bideoak, soinu-proiektuak... Sortzen dituen egoeretan tentsio bat eragiten da ikusten dugunaren eta ikusten ez dugunaren artean, orainaren pertzepzioaren eta iraganaren oroimenaren edo izan daitekeenaren irudikapenaren artean.

Bere lana dokumentaletik hurbil dago, banakako historiaren eta kontakizun kolektiboa sortzearen arteko harremana interesatzen zaio, sarritan gizakiak arkitekturarekin eta bizi den lurraldearekin daukan harremana gaitzat hartuta.

## COMPAÑÍA

Artista visual, la práctica de Edurne Rubio oscila entre diferentes formatos y contextos: performances, vídeos, proyectos sonoros... Crea situaciones en las que se produce una tensión entre lo que vemos y lo que no vemos, entre la percepción del presente y nuestra memoria del pasado o la imaginación de posibles.

Con un trabajo cercano al documental, se interesa a la relación entre la historia individual y la creación de una narración colectiva, utilizando a menudo como materia la relación del humano con la arquitectura y el territorio que habita.



URRIAK 27 OCTUBRE  
21:00  
LA FUNDICIÓN

ERABATEKO ESTRNALDIA/ESTRENO ABSOLUTO



# POLIANA LIMA

MADRILGO  
KOMUNITATEAREN  
"CIRCULA SARIA"  
2017/PREMIO CIRCULA  
COMUNIDAD MADRID 2017



## HUECO

50 min.  
Dantz garaikidea/Danza contemporánea  
Helduak/Adulto  
Madrid

Kontzeptua eta performancea  
Concepto y performance:  
Poliana Lima

Soinua/Sonido:  
Vidal

Jantziak/Vestuario:  
Val Barreto

Argazkia/Fotografía:  
Álvaro Gómez Pidal

Bideoa/Video:  
Alexis Delgado y  
Álvaro Gómez Pidal

Teknika/Técnica:  
Pablo Seoane

Ekoizpena/Producción:  
Carmen Fernández

Laguntzailea/Con el apoyo de:  
Centro Danza Canal, Comunidad  
de Madrid, L'Estruch



## SINOPSIS

HUECO dantza garaikideko solo bat da, mugimenduan eta zuzeneko musikan barrena identitatearen bidaia bat proposatzen duena. Bidaia honen motorra bertigo-sentipena da, hori sentitzen baitugu ezezagunera jauzi egiten dugunean eta lehengo egoera atzean uzten dugunean jakin gabe zer etorriko den gero. Zaharretik berrira ezinbestekoa den bizi-igarotze horretan datza dantza.

## KONPAINIA

Poliana Lima dantzaria eta koreografoa da. 2012tik geroztik gaur egungo dantzako piezak sortzen ditu hainbat formatutan. Berak uste du dantza dela bizirik sentitzearen misterioa ondoan adierazten duen artea. Gorputzen paisaien eta giroen bidez eraikitzen den poetika eszenikoa ikertzen du. Asko interesatzen zaizkio beste artista batzuekin lankidetzan aritzea, elikatzen jarraitu ahal izateko. Proiektu berri bakoitzean, artistak munduan daukan zereginarekin sortutako konpromisoa lantzen eta eguneratzen du: bere garaiko kezkak eta izpiritua irudikatzea, katalizatzea eta adieraztea. Hermetismotik ihes egiten du. Artista bat beti dago komunitatearen zerbitzura, beti dago erne. Premisa horretatik abiatuta, munduari buruz daukan ikuspegi pertsonala partekatzen du.

HUECO es un solo de danza contemporánea que propone un viaje de la identidad a través del movimiento y de la música en directo. El motor de este viaje es la sensación de vértigo. Cuando nos lanzamos a lo desconocido, dejamos el estado en el que nos encontramos sin saber qué vendrá. En este tránsito vital inevitable de lo viejo hacia lo nuevo reside la danza.

## COMPAÑÍA

Poliana Lima es bailarina y coreógrafa. Desde 2012 crea piezas de danza contemporánea de diversos formatos. Entiende que la danza es el arte que mejor expresa el misterio de saberse y sentirse vivo. Investiga una poética escénica que se construye a través de paisajes corporales y atmósferas. Le interesan profundamente las colaboraciones con otros artistas para poder seguir nutriéndose. A cada nuevo proyecto, la artista persigue y actualiza su compromiso con la función del artista en el mundo: encarnar, catalizar y expresar las inquietudes y el espíritu de su época. Huye de todo hermetismo. Todo artista está siempre al servicio de su comunidad, siempre a la escucha. Desde esta premisa comparte su visión personal del mundo.



## CIRCULA JAIA

Poliana Limaren lana LA FUNDICIÓNen aurkeztu ondoren. Zerbait jan eta ardotxo bat hartzeko aukera, musika onak girotuta.

**Non?**

La Fundición Aretoan.

**Noiz?**

Barikuan, urriak 27, 22:00etatik aurrera.

ADDEK antolatatu du, BAD jaialdiarekin eta La Fundición Aretoarekin elkarlanean.

## FIESTA CIRCULA

Tras la presentación del trabajo de Poliana Lima en LA FUNDICIÓN "picoteo y vinito", amenizado con buena música.

**¿Dónde?**

Sala La Fundición.

**¿Cuándo?**

Viernes, 27 de octubre, a partir de las 22.00 horas.

Organizado por ADDE con colaboración con el Festival BAD y La Fundición Aretoa.



La FuNdicION



URRIAK 28 OCTUBRE

19:30

TEATRO CAMPOS ANTZOKIA: SALA CÚPULA

ESTRENALDIA ESTATUAN/ESTRENO ESTADO



# ALESSANDRO SCIARRONI

## “CHROMA, NO TENGAS MIEDO DE CAMBIAR DE PÁGINA”

35 min.

Dantz garaikidea/Danza-performance  
Helduak/Público adulto  
Italia

### Kontzeptua eta performancea

Concepto y performance:  
Alessandro Sciarroni

### Argiztapena/Iluminación:

Rocco Giansante

### Dramaturgia:

Alessandro Sciarroni,  
Su-Feh Lee

### Soinua/Sonido:

Paolo Persia

### Diseinua/Diseño:

Ettore Lombardi

### Ekoizpena/Producción:

Corpoceleste\_c.c.00# E Marche  
Teatro Theatre Of Significant  
Cultural Interest

### koprodukzioa/Coproducción:

Centquatre-Paris,  
CCN2ENTQUATRE-PARIS, -  
Centre chorégraphique national  
de Grenoble, Les Halles de  
Schaerbeek

### Egoitza/Residencia:

Dialoghi - Performing Arts  
Residencies At Villa Manin A  
Project Of Csa Teatro Stabile  
Di Innovazione Del Fvg And  
Azienda Speciale Villa Manin

### Laguntzak/Apoyos:

Ministry Of Cultural Heritage  
And Activities And Tourism  
And The Autonomous Region Of  
Friuli Venezia Giulia ;La Scena  
Contemporanea Bassano Del Grappa  
(Italy), La Briqueterie - Centre  
De Développement Chorégraphique  
Du Val De Marne (France), Circuit-  
Est (Québec), The Dance Centre  
(British Columbia) And Hipp The  
Croatian Institute For Dance And  
Movement (Croatia) La Biennale Di  
Venezia - Biennale College 2015

## SINOPSIS

2013-15 aldiari Veneziaako Bienaleko dantzari buruzko atalean Alessandro Sciarroni lan performatiboaren sorrera ikertzen hasi zen interpretatzaile taldeekin, denboran eta espazioan errepikatzen diren ekintza indibidualen praktikak ardatz izanik. Venezian 14 interprete izan ziren sortzaile, 30 minutuz sinkronian egindako jauziekin osatutako emanaldiaren bidez.

Baina “Migrant bodies” proiektuaren esperientzian (2014aren eta 2015aren bitartean) izan zen artistak garatu zuenean praktika performatibo zeharo germinatzerako ideia.

2015eko ekainean Veneziaako Palazzo Grassin aurkeztutako “turning\_ thank you for your love” bertsioa artistaren azken jarduna izan zen Bienalean. Bertan, “Migrant bodies” proiektuarekin hasitako ikerketa bost dantzari transmititu zien, Pablo Esbert Lilienfeldek soinu-banda originalerako sortutako ikuskizun batean.

“Turning\_migratory bodies” bertsioan, Sciarroni agertokira itzultzen da berak egiteko ekintza. Beste lan batzuetan bezala, ekintzaren iraupenari eta abiadura pixkanaka areagotzearekin, interpretatzailearen eta ikuslearen arteko lotura hipnotikoa sortzen da. Bertsio bakoitzak bere interpretatzaileak ditu, baita artista bisualen, musikarien eta diseinatzaileen kolaborazioa ere, artistak berak eskatua ekintza bera bakoitzaren sentsibilitatearen arabera interpretatzeko, modu koherentean proiektuaren izenburuarekin: materialak eta puntuazio fisikoak gertakari indibidual bakoitzaren aldaketaren, bilakaeraren eta transformazioaren mende daude.

Azkenik lanaren izenburua “Chroma, dont’t be frightened turning the page” izango da.

## KONPAINIA

Alessandro Sciarroni artista, koreografo eta zuzendari italiarra da, ikusmen-arteetatik eta antzerkitik datorrena. Artista italiarren artean aktiboenetakoa da mundu mailan.

Durante el periodo 2013-15 en la sección de danza de la Bienal de Venecia, Alessandro Sciarroni comienza una etapa de investigación nueva centrada en la creación de trabajos performativos con distintos grupos de intérpretes, centrándose en prácticas de acciones individuales que se repiten en el tiempo y el espacio. Venecia asistió a una creación con 14 intérpretes realizando una actuación compuesta por saltos ejecutados en sincronía por un periodo de 30 min.

Pero es durante la experiencia del proyecto “Cuerpos de migrantes”, entre 2014 y 2015, que el artista desarrolla una idea para una nueva práctica performativa profundamente germinal.

La versión de “Turning\_ thank you for your love”, presentada en junio de 2015 en el Palazzo Grassi en Venecia, constituye la última intervención del artista en la Bienal, durante la cual transmitió la investigación iniciada con “Migrant bodies” a un grupo de cinco bailarines, dentro de un evento creado para la banda sonora original compuesta por Pablo Esbert Lilienfeld.

En la versión “Turning\_ cadáveres migratorios”, Sciarroni vuelve al escenario para realizar la acción él mismo. Al igual que en otros trabajos, la duración de la acción y el aumento gradual de la velocidad son capaces de crear una especie de hipnótico vínculo entre el intérprete y el espectador. Cada “versión” contará con diferentes intérpretes, así como la colaboración de artistas visuales, músicos y diseñadores, solicitada por el artista para interpretar la misma acción según la sensibilidad de cada uno - de una manera dramaturgicamente coherente con el título del proyecto: los materiales y las puntuaciones físicas estarán sujetos a un cambio, una evolución, una transformación dentro de cada evento individual.

Finalmente el trabajo tomará el título “Chroma, dont’t be frightened turning the page”.

## COMPAÑÍA

Alessandro Sciarroni es un artista, coreógrafo y director italiano que proviene del campo de las artes visuales y del teatro, siendo uno de los artistas italianos actuales más activo internacionalmente.

URRIAK 28 OCTUBRE  
21:00  
LA FUNDICIÓN

ESTRENALDIA ESTATUAN/ESTRENO ESTADO



# MALIKA DJARDI

## SA PRIÈRE

35 min.  
Dantza garaikidea/Danza contemporánea  
Adin guztiak/Todos los públicos  
Frantzia/Francia

Kontzeptua, koreografia eta performancea/Concepto, coreografía y performance: Malika Djardi

Ahotsa/Voz: Marie-Bernadette Philippon

Musika laburpenak  
Extractos musicales:  
Rhianna (feat Calvin Harris)  
« We found love » - Jordi Savall « Tres Morillas »

Soinu diseinua  
Diseño musical:  
Sound design: Benoit Pelé

Dramaturgia aholkularia  
Asistencia a la dramaturgia:  
Youness Anzane

Gaztelera itzulpena  
Traducción al castellano:  
La Fundición Aretoa

Esenografia/Escenografía:  
Malika Djardi, Florian Leduc

Argiztapena  
Diseño de luces:  
Florian Leduc

Koprodukzioa/Coproducción:  
Charleroi Danses, Centre  
Chorégraphique de la Fédération  
Wallonie (Bruxelles)

Egoitzak/Residencias:  
Skite Caen, "Afterskite" Atelier  
de Paris Carolyn Carlson,  
Rhizome Lyon, Charleroi-Danses,  
CND Lyon-Rhône Alpes

Esker onak/Agradecimientos:  
Benoit Pelé, Jean-Marc Adolphe,  
Fabienne Aucant

INSTITUT  
FRANÇAIS

## SINOPSIS

Bakarlan honen jatorria Malika Djardi-ren amaren fede islamikoa eta otoitzaren praktika dira. Emakume biek elkarriketa bat daukate eta beren ahotsen grabaziotik soinu-banda bat sortzen da, dokumentalaren motakoa. Mintzaldi natural eta intimo horren bidez, gai ugari aztertzen dira, gogoeta espiritualak eta beste batzuk sekularragoak. Bizitzaren zati pertsonalak eta familiarrak zabaltzen dira, unibertsala eraikitzen lagunduz. Material hori, koreografoak kontu handiz uztartuta, hitzetatik musikaltasun antolatuta eta propio batera doa, dantzako materiala mugimenduari eskainiz, esandako berbak isiltasunera jaurtitzen diren moduan. Sa prière sinesmen baten praktikan edo dantzari baten diziplinan aurkitzen ditugun ekintza erritalen "mugitzen den" isla da.

El origen de este solo es la fe islámica de la madre de Malika Djardi y su práctica de la oración. Las dos mujeres mantienen una conversación y la grabación de sus voces produce una banda sonora de tipo documental. A través de esta intervención completamente natural e íntima, se exploran múltiples temas, desde consideraciones espirituales a otras más seculares. Se despliegan fragmentos de vida que implican lo personal y lo familiar contribuyendo a lo universal. Este material, cuidadosamente combinado por la coreógrafa, vuela desde las palabras hacia una musicalidad organizada y propia, ofreciendo el material de danza al movimiento como las palabras dichas se lanzan al silencio. Sa prière también es un reflejo "en movimiento" de las acciones rituales del tipo de las que encontramos en la práctica de una creencia o en la disciplina de un bailarín.

## KONPAINIA

Ikusmen-arteak ikasi ondoren, Malika Djardi Montrealeko UQAM Performing Arts eskolako goi-mailako ikasketetan matrikulatu zen eta gero, 2009tik 2011ra, Angers-eko Centre National de Danse Contemporaine-n. 2014ko apirilean sortu zuen Sa prière bakarkako lana, Bruselako Danseur jaialdian. Lan horrekin performancearen ikerketa egiten du, dokumentaziorako gaitzat hartuta. Bere azken lana, Horion duoa, Seine Saint-Deniseko Rencontres Chorégraphiques Internationales-en aurkeztu zen 2016an.

Gaur egun 3 piezan ari da lanean, 2017ko urrian Bruselako La Raffinerie-n estreinatuko den proiektu berria, Charleroi Danseko Bienalean.

2011z geroztik interprete modura egin du la Mélanie Perrier, Pierre Droulers, Joris Lacoste, Alexandre Roccoli, Clyde Chabot eta Ola Maciejewska-rentzat. Pierre Droulers-ek gonbidatu du "Les Beaux Jours" bakarlanean laguntzeko, 2017ko Kunstfestivaldesarts-erako.

## COMPAÑÍA

Después de estudiar Artes Visuales, Malika Djardi se matricula en Estudios Superiores de la UQAM Performing Arts, en Montreal, y luego en el Centre National de Danse Contemporaine de Angers desde 2009 a 2011. Con su solo Sa prière, creado en abril de 2014 en el marco del festival Danseur en Bruselas, trabaja sobre la investigación de la performance como un objeto de documentación. Su última creación, el dúo Horion, se presentó en Rencontres Chorégraphiques Internationales de Seine Saint-Denis, en 2016.

Actualmente está trabajando en 3, un nuevo Proyecto que se estrenará en octubre 2017 en La Raffinerie en Bruselas, en el marco de la Biennale de Charleroi Danse.

Desde 2011, ha trabajado para Mélanie Perrier, Pierre Droulers, Joris Lacoste, Alexandre Roccoli, Clyde Chabot and Ola Maciejewska. Ha sido invitada para colaborar en el solo de Pierre Droulers "Les Beaux Jours" para el Kunstfestivaldesarts 2017.



URRIAK 29 OCTUBRE  
19:00  
LA FUNDICIÓN

ESTRENALDIA ESTATUAN/ESTRENO ESTADO



# VERA MANTERO / O RUMO DO FUMO

## “SERRENHOS DO CALDEIRÃO”, EJERCICIOS EN ANTROPOLOGÍA FICCIONAL

70 min.  
Dantza-Antzerkia/Danza-Teatro  
12 urte baino gehiago/Mayores de 12 años  
Gaztelania/Castellano  
Portugal  
<https://vimeo.com/151531246>

Idea eta interpretazioa  
Concepción e interpretación:  
Vera Mantero

Argiak eta teknika  
Iluminación y técnica:  
Hugo Coelho

Gidoia, irudia eta bideoa  
Guión, imagen y vídeo:  
Vera Mantero

Michel Giacomettiren bideo-  
zatiak eta filmografia osoa  
Extractos de vídeo y filmografía  
completa de Michel Giacometti:  
Salir (Serra do Caldeirão), Cava

da Manta (Coimbra), Dornelas  
(Coimbra), Teixoso (Covilhã),  
Manhouce (Viseu), Córdova de S.  
Pedro Paus (Viseu), Portimão  
(Algarve)

Testu-zatiak/Extractos de texto:  
Antonin Artaud, Eduardo Viveiros  
de Castro, Jacques Prévert, Vera  
Mantero

Gaztelerako itzulpena  
Traducción al castellano:  
Pablo Fidalgo Lareo

Egonaldi artistikoak  
Residencias Artísticas:

Centro de Experimentação  
Artística Lugar Comum  
- Fábrica da Pólvora de  
Barcarena (Câmara Municipal de  
Oeiras), DeVIR/CaPA (Faro)

Koprodukzioa/Coproducción:  
DeVIR/CaPA

ekoizpena/Producción:  
O Rumo do Fumo

Esker onak/Agradecimento:  
Editora Tradisom, Ministério  
da Cultura de Portugal-  
Direcção Geral das Artes

## SINOPSIS

Lan hau DeVir-en (Faro) gonbidapenaren bidez sortu zen, Encontros do Devir-en barruan, 2012an.

Lanak Portugaleko Algarveko Serra do Caldeirão-ko desertifikazioaneta gizagabetezan oinarritzen da.

Bideoan egindako artxiboak eta Michel Giacomettiren (Portugalen bizi den dokumentalista frantziarra, kultura portugaldarreko mitoa) filmazioak uztartuz, batez ere laneko kantuei buruzkoak, Vera Manterok gogoeta egiten du ohiko eta baserrialdeko bizimoduaren praktikei buruz eta Portugaleko iparreko eta hegoaldeko eta beste leku eta kontinente batzuetako ahozko kulturetako ezagutza propioei buruz.

Este trabajo fue creado por invitación de DeVir (Faro), en el contexto de Encontros do Devir, en 2012.

La pieza trata sobre la desertificación y deshumanización de la Serra do Caldeirão, en el Algarve (Portugal).

Cruzando sus propios registros en vídeo, con las filmaciones de Michel Giacometti (documentalista francés afincado en Portugal y un mito de la cultura portuguesa), sobre todo aquellas que tratan sobre los cantos de trabajo, Vera Mantero reflexiona sobre las prácticas de vida tradicionales y rurales en general, y sobre los conocimientos propios de las culturas orales de norte a sur de Portugal y de otros lugares y continentes.

## KONPAINIA

Vera Manterok dantza klasikoa ikasi zuen eta Gulbenkian balleteko dantzaria izan zen 1984 eta 1989 bitartean. Sortzaile ibilbidea 1987an hasi zuen eta laster lortu zuen Nova Dança Portuguesako izen nagusietako bat izatea. Bere lanak European, Argentinan, Brasilen, Kanadan, Estatu Batuetan, Korean eta Singapurren erakutsi ditu. Koreografoak O Rumo do Fumo fundatu zuen 1999an, gaur egungo dantzaren arloko sormen, ekoizpen, ikerketa, prestakuntza, programazio eta estatuko eta nazioarteko zabalkunderako egitura.

## COMPAÑÍA

Vera Mantero estudió danza clásica, y fue bailarina del Ballet Gulbenkian entre 1984 y 1989. Comenzó su carrera como creadora en 1987, y pronto fue considerada como uno de los nombres centrales de la Nova Dança Portuguesa, mostrando su trabajo por toda Europa, Argentina, Brasil, Canadá, Estados Unidos, Corea o Singapur. O Rumo do Fumo, fundado en 1999 por la coreógrafa, es una estructura de creación, producción, investigación, formación, programación y difusión nacional e internacional, en el área de la danza contemporánea.





URRIAK 29 OCTUBRE  
21:00  
PABELLÓN 6

ESTRENALDIA ESTATUAN/ESTRENO ESTADO



# MICHELE RIZZO

## HIGHER

46 min.  
Dantza performancea/Danza performance  
Helduak/Público adulto  
Italia



Kontzeptua eta koreografia  
Concepto y coreografía:  
Michele Rizzo

Musika/Música:  
Lorenzo Senni

Perfomancea/Performance:  
Juan Pablo Cámara, Max Goran,  
Michele Rizzo

Argiztapenaren diseinua  
Diseño de iluminación:  
Michele Rizzo

Euskarri teknikoa  
Soporte técnico:  
Lucas Heistinger

Ekoizpena/Producción:  
Frascati Theatre,  
ICK Amsterdam

Irudien kredituak  
Créditos imágenes:  
Alwin Poiana

## SINOPSIS

Higher klubetako dantzaren esperientzian inspiratu eta oinarritutako dantza performatiboa da. Zein-nahi kategoriatan aise sartzen ez den dantza, dantza sozialaren rol modua hartua batzuetan zenbait teknika, estilo eta eraginen ezaugarriekin. Azken aldi honetan dantzaren helburu omen dena azken muturreraino azaltzen duena, giza adierazmenaren mota bat bezala ulertua.

Higher es una danza performativa inspirada y basada en la experiencia del baile en los clubs. Ese tipo de danza que no se atribuye fácilmente a ninguna categoría, tomado como el rol de danza social, a veces con rasgos de distintas técnicas, estilos e influencias. Extremadamente explicativo de lo que últimamente parece ser el propósito de la danza, entendido como una forma de expresión humana.

## KONPAINIA

Michele Rizzo 2011n graduatu zen SNDOn (School for New Dance Development, Amsterdam); orain mugimenduaren ikerketako eta koreografiako irakasle gonbidatu dihardu han. 2015ean Amsterdamgo Sandberg Institutean graduatu zen, Arte Bisualetako Dirty Art Department Master programa amaituta. Azken hiru urteotako trance eta technoaren arloko ikerketa HIGHER proiektuan zabalduz joan da.

## COMPAÑÍA

Michele Rizzo se gradúa en 2011 en el SNDO (School for New Dance Development, Amsterdam), donde ahora es profesor invitado de coreografía e investigación del movimiento. En 2015 se gradúa en el Sandberg Institute of Amsterdam, completando el programa Dirty Art Department Master en Artes Visuales. A lo largo de los últimos 3 años, su investigación en el campo del trance y el techno se ha ido desdoblado en el proyecto HIGHER.



# TALLERES

# TAILERRAK

URRIAK 28 OCTUBRE  
10:30-13:30  
BERREGINEN MUSEOA  
MUSEO DE REPRODUCCIONES

## POLIANA LIMA

Premio Circula 2017  
2017ko Circula saria



### NORTASUNA ETA MEMORIA (gaur egungo dantza eta inprobisazioko tailerra)

Parte-hartzaileak:  
15 pertsona gehienez.

Hartzaileak:  
Dantzaren profesionalak, dantza,  
antzerkia edo zirkuko ikasle  
aurreratuak.

Tailerraren helburuak:  
Taldea aztertzea zer  
aukera ematen dizkigun  
dantzak denboraren joan-  
etorriaren adierazpen poetiko  
pertsonalerako.

Iraupena: 3 ordu.

Ordutegia: 10:30 - 13:30

Lekua: Berreginen Museoa

Prezioa: 10€

zen ematea: [www.badbilbao.eus](http://www.badbilbao.eus)

### DESKRIBAPEN LABURRA

Gaur egungo dantza hartuko da lanerako oinarritzat. Hortik abiatuta, gorputzean energia eta beroa sortuko duen beroketa egingo dugu, gorputza eskuragarriago, tentsiorik gabe eta harkorrage egon dadin. Teknika ikasteko, sortutako energia bideratuko duten esaldi koreografikoak landuko ditugu, dantzaren plazera jokoaren erdira ekarrita. Tailerraren azken zatian inprobisazioak egingo ditugu denboraren joan-etorriaren ideiarekin inguruan, tailerreko parte hartzaile bakoitzaren esperientzia pertsonalean arreta jarrita. Hau izango da gure premisa: bakoitzaren nortasuna lotuta dago denboraren esperientzia eta sentsazio pertsonalarekin.

Tailerraren aurrerapena: <https://vimeo.com/214904103>

### IDENTIDAD Y MEMORIA (taller de danza contemporánea e improvisación)

Máximo de participantes:  
15 personas.

Dirigido a:  
Profesionales de la danza,  
estudiantes avanzados de danza,  
teatro o circo.

Objetivos del taller:  
Investigar en grupo las  
posibilidades que nos da la  
danza para la expresión poética  
personal del paso del tiempo.

Duración: 3 horas.

Horario: 10:30 - 13:30

Lugar: Museo de Reproducciones

Precio: 10€

Inscripciones: [www.badbilbao.eus](http://www.badbilbao.eus)

### BREVE DESCRIPCIÓN

Partiendo de la danza contemporánea como base de trabajo, haremos un calentamiento que genere energía y calor en el cuerpo con la intención de dejarlo más disponible, menos tenso y más receptivo. Para el estudio de la técnica, trabajaremos con frases coreográficas que busquen direccionar la energía generada, y que ponga en el centro del juego el placer de bailar. En la última parte del taller, trabajaremos con improvisaciones alrededor de la idea del paso del tiempo, enfocando la experiencia personal de cada participante del taller. Trabajaremos sobre la premisa de que la identidad de cada persona está íntimamente relacionada con la experiencia y sensación personal del tiempo.

Teaser taller: <https://vimeo.com/214904103>

# TALLERES

---

# TAILERRAK

---

URRIAK 28 OCTUBRE  
17:30-20:00  
BILBOROCK

Izen-ematea/Inscripciones:  
[www.badbilbao.eus](http://www.badbilbao.eus)  
Familia 10€

## SINOPSIS

Dantza eta mugimenduaren tailerra 4-12 urteko umeak dituzten familientzat. Mugimenduaren arloko esperientzia da, dantzaren, mugimenduaren eta jolasaren bidezko espazioa eskainita, dantza garaikidearen ekintza artistikora hurbiltzen duena lehen pertsona biziak ahalmen aldatzailea aitortuz eta gure sormena eta adierazmena aberasten dituena.

Taller de danza y movimiento para familias con menores de 4 a 12 años. Es una experiencia conjunta en movimiento, ofreciendo un espacio donde a través de la danza, el movimiento y el juego, se facilite el acercamiento al hecho artístico de la danza contemporánea desde un reconocimiento de su potencial transformador vivido en primera persona. Asimismo, enriquece nuestra creatividad y expresividad.

## MUGI

---

## DANTZA

---

## FAMILIAN

---

DANTZA ETA MUGIMENDUAREN  
TAILERRA  
TALLER DE DANZA Y  
MOVIMIENTO



2 ordu 30 min.  
2 horas, 30 minutos  
Dantza/Danza  
4-12 urteko umeak dituzten familiak  
Familias con menores de 4 a 12 años  
Gaztelania eta euskera  
Castellano y euskera  
Euskadi

Dantza eta mugimenduaren tailerra 4-12 urteko umeak dituzten familientzat. Mugimenduaren arloko esperientzia da, dantzaren, mugimenduaren eta jolasaren bidezko espazioa eskainita, dantza garaikidearen ekintza artistikora hurbiltzen duena lehen pertsona biziak ahalmen aldatzailea aitortuz eta gure sormena eta adierazmena aberasten dituena.

Taller de danza y movimiento para familias con menores de 4 a 12 años. Es una experiencia conjunta en movimiento, ofreciendo un espacio donde a través de la danza, el movimiento y el juego, se facilite el acercamiento al hecho artístico de la danza contemporánea desde un reconocimiento de su potencial transformador vivido en primera persona. Asimismo, enriquece nuestra creatividad y expresividad.

## KONPAINIA

“Dantzaren eta mugimenduaren arloko 4 emakume terapeutak osatzen dugun taldea da MUGI; osasunaren (elikadura, gizarte-lana eta soziologia, psikologia) eta arteen (dantza, musika, antzerkia...) arloan are jarduten dugu. Mugimenduaren erabilera psikoterapeutikoan oinarritzen gara.

Gure eginkizuna Dantza Mugimendua Terapia testuinguru klinikoetan eta hezkuntza, gizarte eta kulturaren arlokoetan aplikatzea da eta integrazioarako, hazkunderako eta transformazioarako tresnak eskaintzen ditugu dantzaren erabilera terapeutikoaren bidez”.

## COMPAÑÍA

“Mugi somos un equipo formado por 4 mujeres Danza Movimiento Terapeutas, con diversos recorridos en el ámbito de la salud (Nutrición, Trabajo Social y Sociología, Psicología) y las Artes (Danza, Música, Teatro...). Nos basamos en el uso psicoterapéutico del movimiento.

Nuestra misión es aplicar la Danza Movimiento Terapia en contextos clínicos, educativos, sociales y culturales, y ofrecemos herramientas de integración, crecimiento y transformación a través del uso terapéutico de la danza”.



EDICIÓN XIX. EDIZIOA  
20-29//10//2017



BILBOKO ANTZERKI ETA DANTZA GARAIKIDEAREN JAIALDIA  
FESTIVAL DE TEATRO Y DANZA CONTEMPORÁNEA DE BILBAO  
BILBAO FESTIVAL OF CONTEMPORARY THEATRE AND DANCE

ANTOLATZAILEA  
ORGANIZA



BABESLEAK  
PATROCINADORES



LAGUNTZAILEAK  
COLABORAN

INSTITUT  
FRANÇAIS



EL CORREO



metro bilbao

TEATRO CAMPOS ELISEOS  
ANTZOKIA - BILBAO



La FuNdiciOn  
A R E T O A

ZINEBI

